

SWEDBERGS
ADVOKATBYRÅ

GÖTEBORG

ADVOKAT BENGT TARRE
ADVOKAT FREDRIK HAGBY
ADVOKAT YLVA ROSSING
ADVOKAT LEENA HAKALA
ADVOKAT HANS DAHLSTRÖM
ADVOKAT RICKARD AXELSSON

STOCKHOLM

ADVOKAT LEENA HAKALA

Till
Högsta domstolen
JS 03
Box 2066
103 12 Stockholm

HÖGSTA DOMSTOLEN
JS 03

INKOM: 2021-10-26
MÅLNR: B 4450-21
AKTBIL: 20

Göteborg den 26 oktober 2021

Mål nr B 4450-21

Daniel Constantin ./ Riksåklagaren angående grovt rån m.m.

1. Inledning

1.1 Till efterkommande av Högsta domstolens underrättelse av den 25 oktober 2021 får jag nu avge följande kompletterande slutliga bevisuppgift.

2. Bevisning

2.1 Daniel Constantin åberopar tidigare angiven bevisning i relevanta delar till stöd för sin i Högsta domstolen förda talan nu med tillägg för följande.

2.2 Skriftlig bevisning

2.2.1 Brottmålsdom meddelad i Rumänien. Handlingarna åberopas till styrkande av att Daniel Constantin är dömd för brott av domstol i Rumänien. Det bifogas en kopia av brottmålsdomen på rumänska jämte en svensk översättning av båda dessa handlingarna, bilagorna 1-2.

Dag som ovan


Hans Dahlström

SWEDBERGS ADVOKATBYRÅ HB

VIKTORIAGATAN 16
SE-411 25 GÖTEBORG
SWEDEN

TEL. NAT. 031-17 62 80
INT. +46-(0)31-17 62 80
FAX. NAT. 031-711 84 83
INT. +46-(0)31-711 84 83

BANKGIRO 5325-4132
PLUSGIRO 26 62 55-9
MOMSREG.NR/VAT No. SE969681314701
Innehar F-skatt

S:T ERIKSGATAN 99
SE-113 31 STOCKHOLM
SWEDEN

TEL. NAT. 08-31 62 80
INT. +46-(0)8-31 62 80
FAX. NAT. 08-31 62 89
INT. +46-(0)8-31 62 89

E-MAIL office@swedbergs.se
www.swedbergs.se

ROMÂNIA



CURTEA DE APEL BUCUREȘTI



SECȚIA A II-A PENALĂ

DOSAR NR. 4333/312/2016 (1642/2018)

DATA: 20.10.2021

Splaiul Independenței nr. 5, sectorul 4

E-mail: florentina.dumitru@just.ro;

Web: <http://www.cab1864.eu>;

<http://portal.just.ro/>

Tel: (+4-021) 319.51.80;

Fax: (+4-021) 319.14.72; 319.51.85

Operator de date cu caracter personal nr. 2933

CĂTRE,
DL. CONSTANTIN DANIEL
prin av. Hans Dahlstrom

Cu referire la cererea formulată în calitate de apărător ales al inculpatului Constantin Daniel, înaintată pe mail la data de 18.10.2021 și înregistrată la Curtea de Apel București – Secția a II-a penală la aceeași dată,

Vă comunicăm *electronic, în format pdf*, **Decizia penală nr. 1525/A/22.11.2018** pronunțată de Curtea de Apel București – Secția a II-a penală în dosarul penal nr. 4333/312/2016 (1642/2018) privind pe inculpatul Constantin Daniel ș.a.


PREȘEDINTE
Judecător **Alina Petronela Moșneagu**

GREFIER ȘEF
Silvia Dumitru


R O M Â N I A
CURTEA DE APEL BUCUREȘTI - SECȚIA A II-A PENALĂ

DOSAR NR. 4333/312/2016
(1642/2018)

Decizia penală nr. 1525 /A
Ședința publică din data de 22 noiembrie 2018
Curtea compusă din:

PREȘEDINTE: IULIANA CIOLCĂ
JUDECĂTOR: ADRIAN PĂCURAR
GREFIER: RODICA SPÎNU

Ministerul Public - Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București, a fost reprezentat de procuror Ioana Dăringă.

Pe rol se află soluționarea cauzei penale având ca obiect apelurile declarate de inculpații CONSTANTIN DANIEL și BIVOLARU TUDOR GABRIEL și partea civilă COPCEALĂU ANDREEA RODICA împotriva sentinței penale nr. 63 din 05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia, în dosarul nr. 38085/299/2017.

Dezbaterile și susținerile părților au fost consemnate în încheierea de ședință din data de 8 noiembrie 2018 care face parte integrantă din prezenta, când instanța având nevoie de timp pentru a delibera, a amânat pronunțarea la data de 22 noiembrie 2018.

C U R T E A,

Asupra prezentelor apeluri.

Prin sentința penală nr. 63 din 05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia, în dosarul nr. 38085/299/2017 s-au dispus următoarele:

*În baza art. 396 alin. 2 cod de procedură penală, condamnă pe inculpatul **CONSTANTIN DANIEL**, fiul lui Stanciu și Vița, născut la data de 01.07.1993 în Urziceni, jud. Ialomița, domiciliat în com. Manasia, str. Cooperativei, nr. 48, jud. Ialomița, CNP 1930701212715, la pedeapsa de **4 ani închisoare** pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 218 alin. 1 din codul penal, cu aplicarea art. 41 cod penal (persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica).*

*În baza art. 67 alin. 1 cod penal interzice inculpatului pe o perioadă de 4 ani, cu titlu de **pedeapsă complementară**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.*

*În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.*

*În baza art. 396 alin. 2 cod de procedură penală, condamnă pe inculpatul **CONSTANTIN DANIEL** la pedeapsa de **4 ani închisoare** pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 218 alin. 1 din codul penal, cu aplicarea art. 41 cod penal (persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana).*

*În baza art. 67 alin. 1 cod penal interzice inculpatului pe o perioadă de 4 ani, cu titlu de **pedeapsă complementară**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.*

*În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.*

În baza art. 38 alin. 2 cod penal, constată că faptele au fost comise în concurs.

În baza art. 39 alin. 1 lit. b cod penal, contopește pedepsele aplicate, respectiv cele două pedepse de 4 ani închisoare, urmând ca inculpatul să execute pedeapsa cea mai grea, sporită cu o treime din cea de-a doua pedeapsă aplicată, rezultând o pedeapsă de **5 ani și 4 luni închisoare**.

Constată că infracțiunile pentru care inculpatul a fost condamnat prin prezenta sentință au fost săvârșite în termenul de încercare a suspendării executării sub supraveghere a pedepsei de 2 ani și 9 luni închisoare, aplicată prin sentința penală nr. 198/03.09.2013 a Judecătoriei Urziceni, definitivă prin nerecurare la data de 17.09.2013.

În baza art. 15 din Legea 187/2012, art. 86 ind. 4 și art. 83 din vechiul cod penal, dispune revocarea suspendării executării sub supraveghere a pedepsei de 2 ani și 9 luni aplicată prin sentința penală nr. 198/03.09.2013 a Judecătoriei Urziceni și dispune executarea acesteia în întregime, cumulând-o cu pedeapsa de 5 ani și 4 luni închisoare aplicată prin prezenta sentință, urmând ca inculpatul să execute o pedeapsă de **8 ani și 1 lună închisoare**, în condițiile art. 60 cod penal.

În baza art. 45 alin. 1 cod penal, aplică inculpatului pedeapsa complementară, respectiv interzicerea pe o perioadă de 4 ani a drepturilor prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.

În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.

În baza art. 396 alin. 2 cod de procedură penală, **condamnă** pe inculpatul **BIVOLARU TUDOR GABRIEL**, fiul lui Ionel și Anuța, născut la data de 07.09.1996 în Slobozia, jud. Ialomița, domiciliat în com. Grindu, str. Neagu Manea Trică, nr. 21, jud. Ialomița, CNP 1960907211201, la pedeapsa de **3 ani și 9 luni închisoare** pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 218 alin. 1 din codul penal (persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica).

În baza art. 67 alin. 1 cod penal interzice inculpatului pe o perioadă de 4 ani, cu titlu de **pedeapsă complementară**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.

În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.

În baza art. 396 alin. 2 cod de procedură penală, **condamnă** pe inculpatul **BIVOLARU TUDOR GABRIEL** la pedeapsa de **3 ani și 9 luni închisoare** pentru săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 218 alin. 1 din codul penal (persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana).

În baza art. 67 alin. 1 cod penal interzice inculpatului pe o perioadă de 4 ani, cu titlu de **pedeapsă complementară**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.

În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.

În baza art. 38 alin. 2 cod penal, constată că faptele au fost comise în concurs.

În baza art. 39 alin. 1 lit. b cod penal, contopește pedepsele aplicate, respectiv cele două pedepse de 3 ani și 9 luni închisoare, urmând ca inculpatul să execute pedeapsa cea mai grea, sporită cu o treime din cea de-a doua pedeapsă aplicată, rezultând o pedeapsă de **5 ani închisoare**, în condițiile art. 60 cod penal.

În baza art. 45 alin. 1 cod penal, aplică inculpatului pedeapsa complementară, respectiv interzicerea pe o perioadă de 4 ani a drepturilor prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, respectiv dreptul de a fi ales în autoritățile publice sau în orice alte funcții publice și dreptul de a ocupa o funcție care implică exercițiul autorității de stat, de la rămânerea definitivă a hotărârii de condamnare.

În baza art. 65 cod penal, interzice inculpatului cu titlu de **pedeapsă accesorie**, drepturile prevăzute de art. 66 alin. 1 lit. a, b cod penal, a căror exercitare a fost interzisă ca pedeapsă complementară.

Constată că persoanele vătămate Copcealău Andreea Rodica și Vizireanu Constanța Diana nu s-au constituit părți civile în cauză.

În baza art. 274 alin. 1 și alin. 2 din codul de procedură penală, obligă pe inculpații Constantin Daniel și Bivolaru Tudor Gabriel la plata sumei de 1300 lei pentru fiecare, cu titlu de cheltuieli judiciare către stat.

Suma de 690 lei, ce reprezintă onorariul avocatului desemnat din oficiu, conform delegației pentru asistența judiciară obligatorie atașată la dosar, pentru inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, precum și suma de 195 lei ce reprezintă onorariul avocatului desemnat din oficiu, conform delegației pentru asistența judiciară obligatorie atașată la dosar, pentru persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana, vor fi avansate din fondurile Ministerului Justiției către Baroul de Avocați Ialomița.

Pentru a hotărî astfel, instanța de fond a reținut următoarele:

Prin rechizitoriul nr. 3002/P/2014 al Parchetului de pe lângă Judecătoria Slobozia au fost trimiși în judecată inculpații **BIVOLARU TUDOR GABRIEL**, cercetat, în stare de libertate, pentru săvârșirea a două infracțiuni de viol, prev. de art. 218 alin. 1 cod penal, cu aplic. art. 38 alin.1 din cod penal și **CONSTANTIN DANIEL**, cercetat, în stare de libertate, pentru săvârșirea, în stare de recidivă, a două infracțiuni de viol, prev. de art. 218 alin. 1 cod penal, cu aplic. art. 38 alin. 1 și art. 41 alin. 1 cod penal.

În actul de sesizare s-a reținut, în fapt, cu privire la inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel că în noaptea de 19/20.10.2014, prin exercitarea de violențe fizice și psihice, a constrâns pe persoana vătămată minoră Vizireanu Diana Constanța să întrețină, cu acesta, un act sexual oral și, ulterior, pe persoana vătămată minoră Copcealău Andreea Rodica să întrețină un raport sexual normal, iar cu privire la inculpatul Constantin Daniel că în noaptea de 19/20.10.2014, prin exercitarea de violențe fizice și psihice, a constrâns pe persoana vătămată minoră Copcealău Andreea Rodica și, ulterior, pe persoana vătămată minoră Vizireanu Diana Constanța să întrețină, fiecare, cu acesta, câte un raport sexual normal.

Prin încheierea din data de 22.09.2016, judecătorul de cameră preliminară a dispus începerea judecății față de inculpați, pe parcursul procedurii de cameră preliminară nefiind formulate cereri și excepții de către aceștia ori invocate din oficiu.

Analizând ansamblul materialului probator administrat pe parcursul urmăririi penale și cercetării judecătorești, instanța a reținut următoarea situație de fapt:

La data de 20.10.2014 persoanele vătămate Copcealău Andreea Rodica și Vizireanu Constanța Diana, ambele eleve ale Liceului Tehnologic Mihail Eminescu din mun. Slobozia, jud. Ialomița, au formulat plângeri prealabile împotriva numitului Bivolaru Tudor Gabriel și a prietenului acestuia, identificat ca fiind numitul Constantin Daniel, pentru săvârșirea infracțiunilor de viol.

În perioada 17-19.10.2014 persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a efectuat o vizită la domiciliul colegei și prietenei sale, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica, din com. Grindu, jud. Ialomița. În acest context, în seara zilei de 18.10.2014, cele două au mers la discoteca din com. Malu, jud. Ialomița, împreună cu alte trei persoane cunoscute. Aici, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica l-a întâlnit pe inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care îi fusese coleg de școală în gimnaziu și căruia i-a făcut cunoștință cu prietena sa.

După încheierea programului discotecii, inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel a transmis mai multe mesaje text către aparatul telefonic al persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica (deoarece doar aceasta avea creditul necesar pentru a răspunde) în care își exprima dorința de a o reîntâlni pe persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana. De altfel, Bivolaru și Vizireanu au ținut legătura telefonic pe durata drumului de întoarcere al persoanelor vătămate în mun. Slobozia, în ziua de 19.10.2014, între orele 15⁰⁰-16⁰⁰.

În jurul orelor 21³⁰, persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a rugat-o pe prietena sa să o însoțească în oraș deoarece urma să se întâlnească cu inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel. Aceasta a acceptat și cele două s-au deplasat la locul de întâlnire stabilit în zona Centrului Cultural Ionel Perlea din mun. Slobozia. Aici, după câteva minute, a ajuns și inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care se afla la bordul unui autoturism marca BMW, model 318, cu nr. provizoriu GL 078255, condus de inculpatul Constantin Daniel.

Conform declarațiilor formulate de cei doi inculpați în cursul cercetării judecătorești, aceștia s-au deplasat din com. Manasia în mun. Slobozia în scopul de a întreține relații sexuale cu cele două persoane vătămate.

După o scurtă discuție între inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel și persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana, aceasta a fost convinsă să urce în autoturism și a ocupat un loc pe bancheta din spate, același lucru petrecându-se și în cazul persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica.

După ce inculpatul Bivolaru a urcat în autoturism, pe bancheta din spate, acesta a fost pus în mișcare, înțelegerea dintre părți fiind să se deplaseze până la primul magazin cu program non-stop pentru a cumpăra o sticlă cu băuturi răcoritoare.

După ce s-a deplasat pe b-dul Chimiei și în continuare pe varianta ocolitoare a mun. Slobozia, conducătorul autoturismului a trecut de sensul giratoriu din dreptul magazinului Kaufland și a continuat deplasarea către mun. Urziceni, fără să oprească.

În acest moment persoanele vătămate au devenit agitate și au solicitat explicații celor doi inculpați, cerându-le de asemenea să fie lăsată să coboare. În urma refuzului conducătorului auto de a opri, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica a reușit să deschidă portiera din partea dreaptă pentru a sări din mers, gest care l-a determinat pe numitul Constantin Daniel să o prindă de jachetă și să o tragă spre el.

În căutarea unui loc potrivit pentru desfășurarea activității infracționale, înainte de intrarea în com. Perieți, conducătorul auto a virat la stânga, s-a încadrat pe un drum adiacent drumului național și a oprit autoturismul pe islazul satului Păltinișu.

Aici, cei doi inculpați le-au cerut ferm persoanelor vătămate să întrețină relații sexuale cu ei. Acestea au refuzat, determinându-i pe inculpați să exercite asupra persoanelor vătămate acte de constrângere morală concretizate în amenințarea cu abandonarea pe câmp, în plină noapte sau conducerea acestora în com. Grindu, la domiciliul părinților persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica, pentru a face cunoscută conduita imorală a acestora și a le expune, astfel, disprețului public.

În continuare, inculpatul Constantin Daniel a coborât din autoturism, a tras-o din autoturism pe persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica și, după ce s-au îndepărtat de autoturism, i-a aplicat o palmă la nivel facial, a trântit-o la pământ, i-a tras sub genunchi colanții și lenjeria intimă și a întreținut un raport sexual normal cu acesta, penetrând-o vaginal de două ori, fără ejaculare. Împotrivirea persoanei vătămate l-a determinat pe inculpat să pună capăt activității infracționale și să se întoarcă la autoturism. Imediat după ce victima a reușit să se îmbrace lângă aceasta a apărut inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care, la rândul său, a trântit-o la pământ și, după ce a dezbrăcat-o, a întreținut cu aceasta un raport sexual normal, constând într-o singură penetrare vaginală, fără ejaculare, la finalul căreia victima a aplicat agresorului o palmă la nivel facial.

Anterior, inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, rămas în interiorul autoturismului împreună cu persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana, a continuat să exercite acte de presiune psihică asupra acesteia pentru a o determina să întrețină relații sexuale, spunându-i că nu va pleca din acel loc până nu își exprimă acordul.

În aceste condiții, datorită stării de temere și pentru a pune capăt presiunii psihice constante aplicate de inculpat, persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a întreținut un act sexual oral cu inculpatul menționat. După aproximativ cinci minute, victima i-a comunicat agresorului că nu mai poate continua, moment în care acesta i-a luat telefonul mobil și l-a apelat pe inculpatul Constantin Daniel pentru a-l chema la autoturism. Acesta a urcat în autoturism în locul inculpatului Bivolaru și, la solicitarea persoanei vătămate Vizireanu Constanța Diana de a fi condusă la domiciliu, acesta a răspuns că va face acest lucru doar după ce va întreține și cu el relații sexuale. În această împrejurare, persoana vătămată menționată a întreținut un raport sexual normal cu inculpatul Constantin Daniel, raport care a încetat după câteva minute când victima a început să se zbată.

După încheierea activităților infracționale descrise persoanele vătămate au fost aduse de către inculpați în mun. Slobozia, în jurul orelor 00⁰⁰, fiind lăsate pe b-dul Matei Basarab, în locul din care fuseseră luate. Acestea s-au întors în locuința în care erau găzduite de către martora Mihai Mitica, unde s-au spălat și s-au culcat.

În dimineața zilei de 20.10.2014 persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana s-a prezentat la cursuri, unde, pe fondul unei stări alterate de sănătate, a relatat profesoarei diriginte, martora Buzea Ileana, directorului adjunct al liceului, martora Sâmbotin Marioara și unei colege de clasă, martora Petre Silvia, faptul că fusese forțată să întrețină raporturi sexuale în noaptea precedentă. În acest context, a fost anunțat tatăl persoanei vătămate în prezența căruia au fost sesizate organele de poliție.

În dimineața aceleiași zile, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica, rămasă la locuința persoanei găzduitoare, i-a relatat acesteia faptele petrecute în noaptea precedentă, după care și-a anunțat părinții, împreună cu care s-a deplasat la liceu și, în continuare, la sediul organelor de poliție.

În cauză, s-a dispus examinarea medico-legală a celor două minore în cadrul Serviciului de Medicină Legală Ialomița. Prin rapoartele de constatare medico-legală nr. 3850/A1/289/20.10.2014 (pentru minora Vizireanu Constanța Diana) și 3851/A1/290/20.10.2014 (pentru minora Copcealău Andreea Rodica) s-a concluzionat că cele două persoane vătămate minore *prezintă deflorare veche, mai veche de 10 zile, a cărei dată de producere nu poate fi precizată, pe corp nu prezintă leziuni de violență și nu prezintă tulburări psihice clinic manifeste.*

De asemenea, la data de 20.10.2014, organele de cercetare penală au procedat la conducerea în teren a celor două persoane vătămate, activitățile efectuate fiind consemnate în procese-verbale și fixate prin fotografiere.

La data de 12.11.2014 organele de cercetare penală au dispus investigarea celor doi inculpați cu tehnica poligraf în vederea detecției reactivității psihofiziologice a acestora. Cei doi inculpați au fost prezentați, la aceeași dată, în vederea testării în cadrul Serviciului Criminalistic al I.P.J. Ialomița. Inculpatul Constantin Daniel nu a mai fost supus testării, apreciindu-se că, în cursul interviului pre-test, a recunoscut săvârșirea faptelor reținute în sarcină.

Inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel a fost examinat cu tehnica poligraf, concluzionându-se că răspunsurile acestuia la întrebările relevante ale cauzei au produs reacții specifice tensiunii emoționale, care cu probabilitate, pot fi interpretate ca indici ai comportamentului simulat al subiectului.

Specialistul psiholog a indicat, în cuprinsul raportului de constatare criminalistică nr. 85.097 din 13.11.2014, că tensiunea emoțională a inculpatului Bivolaru Tudor Gabriel poate fi consecința faptului că, pe de o parte, acesta apreciază că nu a folosit forța fizică pentru a întreține raporturi sexuale cu cele două victime, iar, pe de altă parte, acesta consideră actele de constrângere psihică la care a recurs pentru a întreține raporturi sexuale ca fiind o *prostire* a victimelor, prin raportare la calitatea sa morală și la nivelul său de educație.

Prin ordonanța din 03.09.2015 organele de cercetare penală au dispus, din nou, investigarea inculpatului Constantin Daniel cu tehnica poligraf, activitate efectuată la aceeași dată. În concluziile raportului de constatare criminalistică nr. 95.079 din 07.09.2015, întocmit de Serviciul Criminalistic al I.P.J. Ialomița, s-a reținut că răspunsurile inculpatului Constantin Daniel la primele două întrebări relevante ale cauzei nu au produs reacții specifice comportamentului simulat, dar răspunsurile acestuia la celelalte două întrebări relevante au produs reacții specifice comportamentului simulat.

De asemenea, în interviul post-test, inculpatul Constantin Daniel a recunoscut că persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica a încercat să sară din autoturism în timpul deplasării, reușind să deschidă portiera pe jumătate. Tentativa acesteia de a scăpa a fost oprită prin intervenția inculpatului Constantin Daniel, care a tras-o de mână și a ținut-o strâns în brațe pe parcursul deplasării.

La data de 30.07.2015 judecătorul de drepturi și libertăți din cadrul Judecătoriei Slobozia, prin încheierea nr. 100, a admis cererea Parchetului de pe lângă Judecătoria Slobozia și a dispus interceptarea comunicațiilor ori a oricărui tip de comunicare la distanță și înregistrarea acestora, de la și către numerele de apel utilizate de inculpații Constantin Daniel și Bivolaru Tudor Gabriel, precum și localizarea sau urmărirea prin mijloace tehnice a celor doi inculpați, pentru o perioadă de 30 de zile, începând cu data de 31.07.2015 până la data de 29.08.2015, sens în care a emis mandatul de supraveghere tehnică nr. 77/UP/30.07.2015, ora 14⁴⁴. Urmare punerii în executare a mandatului menționat, organele de cercetare penală au procedat la întocmirea procesului-verbal din data de 02.02.2016, certificat de procuror, în cuprinsul căruia este redată convorbirea telefonică purtată, la data de 24.08.2015, între inculpatul Constantin Daniel și numita Copcealău Maria, mama persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica. Din conținutul convorbirii rezultă poziția de recunoaștere a inculpatului cu privire la faptele reținute în sarcină și încercarea, eșuată, a acestuia de a ajunge la o înțelegere cu părinții persoanei vătămate menționate.

Instanța a reținut situația de fapt mai sus menționată în baza **mijloacelor de probă** declarațiile persoanelor vătămate Copcealău Andreea Rodica și Vizireanu Diana Constanța; raport de constatare medico-legală nr. 3850/A1/289/20.10.2014, întocmit de Serviciul de Medicină Legală Ialomița; raport de constatare medico-legală nr.3851/A1/290/20.10.2014, întocmit de Serviciul de Medicină Legală Ialomița; procese-verbale de conducere în teren, din 20.10.2014 și planșe foto; procese-verbale de

examinare fizică, din 21.10.2014 și planșe foto; raport de constatare criminalistică nr. 85.097/13.11.2014, întocmit de Serviciul Criminalistic al I.P.J. Ialomița; raport de constatare criminalistică nr. 95.079/7.09.2015, întocmit de Serviciul Criminalistic al I.P.J. Ialomița; proces-verbal de redare a unei convorbiri telefonice, din 2.02.2016; declarațiile martorilor Copcealău Maria, Mihai Mitica, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia, Dumitru Liliana; declarațiile suspectilor/inculpaților Bivolaru Tudor Gabriel și Constantin Daniel; raport psihologic nr. 1580/18.11.2014, întocmit de Cabinet Individual de Psihologie Stancu Nicoleta; examen psihologic din 22.10.2014, efectuat la Spitalul Județean de Urgență Slobozia.

Astfel, instanța, în primul rând, a constatat că există anumite neconcordanțe între declarația dată de fiecare persoană vătămată în cursul urmăririi penale față de cea dată cu ocazia audierii în cursul judecății, însă a apreciat că acestea nu sunt esențiale, ci țin de împrejurări care nu influențează caracterul faptelor, iar instanța a avut în vedere cu prioritate declarațiile formulate de către persoanele vătămate în cursul urmăririi penale, acestea fiind consemnate în perioada imediat următoare a săvârșirii faptelor ce fac obiectul prezentei cauze și fiind considerate astfel, relevante pentru stabilirea situației de fapt percepută de acestea.

Instanța a avut în vedere și declarațiile formulate de martorii audiați în cauză, declarații care se coroborează cu celelalte probe administrate și care susțin situația de fapt reținută.

Astfel, audiată atât în cursul urmăririi penale, cât și în fața instanței, martora Mihai Mitica a declarat că în dimineața ce succede evenimentul ce face obiectul cauzei, a observat că ambele persoane vătămate plâneau, iar după ce Vizireanu Diana a plecat de acasă către școală, cealaltă persoană vătămată, Copcealău Andreea, i-a povestit că în seara anterioară au mers cu doi băieți pe un câmp în apropierea comunei Perieți, unde au fost violate.

De asemenea, în același sens sunt și declarațiile martorelor Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara și Petre Silvia, care a menționat, în esență, că persoana vătămată Vizireanu Diana, în aceeași dată, fiind prezentă în incinta unității de învățământ, a prezentat o stare accentuată de rău, relatându-le acestora că, cu o seară înainte, a fost violată de doi băieți.

Totodată, instanța a avut în vedere și Raportul de constatare criminalistică nr. 85097 din 13.11.2014, amintit anterior, în cuprinsul căruia sunt menționate declarațiile formulate de inculpați referitoare la faptele pentru care au fost trimiși în judecată, cu ocazia examinării acestora cu tehnica poligraf.

Astfel, ambii inculpați au declarat că au plecat pentru a se întâlni cu cele două persoane vătămate, având intenția de a întreține relații sexuale cu acestea.

De asemenea, inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel a declarat că cele două persoane vătămate au știut doar că merg cu mașina la plimbare, fără a li se aduce la cunoștință de la început intenția reală a inculpaților. Apoi, după oprirea autoturismului, la propunerile de a întreține relații sexuale cu cei doi inculpați, persoanele vătămate au refuzat acest lucru.

În același sens este și declarația dată în aceste condiții de către inculpatul Constantin Daniel, care afirmă că le-a păcălit pe cele două fete să meargă cu mașina, intenția sa reală fiind aceea de a merge pentru întreținerea de relații sexuale. Acesta mai afirmă că, după ce au ieșit din oraș, cele două persoane vătămate le-au solicitat inculpaților să le ducă înapoi, însă aceștia au refuzat, continuându-și deplasarea. După ce a oprit autoturismul, i-a propus persoanei vătămate Copcealău Andreea să întrețină relații sexuale, însă aceasta a refuzat, moment în care acesta i-a spus că „facem sex sau vă las aici!”.

În cursul urmăririi penale, prin apărător ales, cele două persoane vătămate minore au atașat la dosarul cauzei înscrisuri cu privire la comportamentul acestora anterior comiterii infracțiunilor, precum și cu privire la urmările infracțiunilor în plan psihologic. Astfel, pentru persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica au fost depuse o caracterizare întocmită de profesorul diriginte și raportul psihologic nr. 1580/18.11.2014, întocmit la Cabinet Individual de Psihologie Stancu Nicoleta, în care se subliniază necesitatea consilierii psihologice a minorei în vederea depășirii traumei suferite.

De asemenea, pentru persoana vătămată Vizireanu Diana Constanța au fost depuse o caracterizare întocmită de profesorul diriginte și concluziile examenului psihologic efectuat la data de 22.10.2014, în cadrul Spitalului Județean de Urgență Slobozia, care a evidențiat faptul că subiectul examinării prezintă anxietate intensă cu atacuri de panică, dispoziție depresivă, reacție de stres post-traumatic cu retrăirea evenimentului traumatic, insomnii și vise terifiante, flashback-uri, angoasă.

Instanța a luat în considerare și împrejurările concrete ale comiterii faptelor de către inculpați, concluzionându-se că aceștia au acționat, încă de la momentul la care au hotărât să se întâlnească cu cele două persoane vătămate, cu intenția și în sensul de a întreține relații sexuale cu acestea.

Totodată, aceștia au prevăzut faptul că le vor fi refuzate propunerile de a întreține relații sexuale, astfel că au procedat la determinarea persoanelor vătămate de a urca în autoturism prin prezentarea ca adevărată a situației că vor merge să se plimbe, intenția acestora fiind însă alta.

Un alt element cert al situației de fapt este că cele două persoane vătămate au refuzat în mod categoric să meargă împreună cu cei doi inculpați în afara municipiului Slobozia, Copcealău Andreea chiar intenționând să coboare din mașină în timpul deplasării acestora și fiind împiedicată de inculpatul Constantin Daniel.

În aceste condiții, instanța a considerat că asupra persoanelor vătămate, de la acel moment, a fost exercitată o constrângere morală permanentă, cu caracter continuu, ce a fost încheiată la momentul la care cele două persoane vătămate au fost aduse din nou în Slobozia. Această constrângere a constat în faptul că cele două persoane vătămate au fost duse, împotriva voinței lor, pe un câmp, în apropierea localității Perieți, pe timp de noapte, oferindu-li-se alternativa de a fi lăsate în acel loc celei de a întreține relații sexuale.

Va mai fi avut în vedere, în același sens, că a existat o disproporție vădită de forțe între inculpați și persoanele vătămate, acestea din urmă fiind două persoane minore la data săvârșirii faptelor, astfel posibilitățile acestora de a se opune inculpaților fiind minime.

Astfel, instanța a considerat că prin acțiunile lor, inculpații au înfrânt voința și posibilitatea de acțiune a persoanelor vătămate, acestea fiind duse, așa cum am menționat, împotriva voinței lor, în pe un câmp în apropierea localității Perieți, așadar într-un loc necunoscut pentru persoanele vătămate și fără posibilitatea de a solicita ajutorul altor persoane, pe timp de noapte.

Inculpații au fost audiați atât în cursul urmăririi penale, cât și în cursul cercetării judecătorești, aceștia prezentând situația de fapt în sensul că cele două persoane vătămate au fost în permanență de acord cu acțiunile propuse de aceștia, ba chiar au fost întrebați de acestea dacă vor să întrețină relații sexuale (declarația inculpatului Constantin Daniel formulată în cursul urmăririi penale).

Aceste susțineri nu se coroborează, însă, cu restul probatoriului administrat în cauză și nici cu starea fizică și psihică a celor două persoane vătămate din perioada următoare evenimentului, acestea necesitând îngrijiri medicale și fiind afectate psihic, lucru greu de crezut că ar fi existat în situația în care persoanele vătămate ar fi consimțit întreținerea de relații sexuale cu cei doi inculpați.

Deși inculpații nu au recunoscut comiterea faptelor reținute, instanța apreciază că prin probele administrate atât în cursul urmăririi penale, cât și în faza de cercetare judecătorească, că prezumția de nevinovăție a acestora a fost răsturnată, probe care se coroborează, atât în ceea ce privește stabilirea în concret a situației de fapt, cât și cu privire la vinovăția prevăzută de lege și pericolul social concret pe care-l prezintă faptele comise.

Împotriva hotărârii au declarat apel inculpații, solicitând achitarea, în baza art. 396 alin.5 raportat la art. 16 alin.1 lit. a Cp, apreciind că din materialul probator administrat în cauză se atestă întreținerea raporturilor sexuale, dar nu se face dovada existenței acțiunii ce constituie elementul material al infracțiunii de viol.

Sentața a fost apelată și de către partea civilă COPCEALĂU ANDREEA RODICA, care a solicitat obligarea inculpaților la plata cheltuielilor de judecată solicitate, inclusiv la instanța de fond, cheltuieli ce nu au fost respinse ci, pur și simplu, instanța nu s-a pronunțat cu privire la acest aspect.

Analizând actele și lucrările dosarului, în raport de susținerile apelanților și din oficiu, sub toate aspectele de fapt și de drept, Curtea reține următoarele considerente:

Instanța de fond a analizat în mod judicios materialul probator administrat în cauză, stabilind în mod corect atât situația de fapt și încadrarea juridică, cât și vinovăția inculpaților în raport de acuzațiile care li se aduc prin actul de inculpare.

Astfel, din analiza coroborată a materialului probator administrat în cauză a rezultat următoarea situație de fapt:

În noaptea de 19/20.10.2014, inculpatul BIVOLARU TUDOR GABRIEL, prin exercitarea de violențe fizice și psihice, a constrâns pe persoana vătămată minoră Vizireanu Diana Constanța să întrețină, cu acesta, un act sexual oral și, ulterior, pe persoana vătămată minoră Copcealău Andreea

Rodica să întrețină un raport sexual normal, iar cu privire la inculpatul CONSTANTIN DANIEL că în noaptea de 19/20.10.2014, prin exercitarea de violențe fizice și psihice, a constrâns pe persoana vătămată minoră Copcealău Andreea Rodica și, ulterior, pe persoana vătămată minoră Vizireanu Diana Constanța să întrețină, fiecare, cu acesta, câte un raport sexual normal.

Deși inculpații au negat săvârșirea faptelor, mijloacele de probă administrate atât în faza de urmărire penală, cât și de cercetare judecătorească (c declarațiile persoanelor vătămate Copcealău Andreea Rodica și Vizireanu Diana Constanța; raport de constatare medico-legală nr. 3850/A1/289/20.10.2014, întocmit de Serviciul de Medicină Legală Ialomița; raport de constatare medico-legală nr.3851/A1/290/20.10.2014, întocmit de Serviciul de Medicină Legală Ialomița; procese-verbale de conducere în teren, din 20.10.2014 și planșe foto; procese-verbale de examinare fizică, din 21.10.2014 și planșe foto; raport de constatare criminalistică nr. 85.097/13.11.2014, întocmit de Serviciul Criminalistic al I.P.J. Ialomița; raport de constatare criminalistică nr. 95.079/7.09.2015, întocmit de Serviciul Criminalistic al I.P.J. Ialomița; proces-verbal de redare a unei convorbiri telefonice, din 2.02.2016; declarațiile martorilor Copcealău Maria, Mihai Mitica, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia, Dumitru Liliana; declarațiile suspectilor/inculpaților Bivolaru Tudor Gabriel și Constantin Daniel; raport psihologic nr. 1580/18.11.2014, întocmit de Cabinet Individual de Psihologie Stancu Nicoleta; examen psihologic din 22.10.2014, efectuat la Spitalul Județean de Urgență Slobozia), confirmă situația de fapt reținută în actul de inculpare.

A rezultat că în perioada 17-19.10.2014 persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a efectuat o vizită la domiciliul colegei și prietenei sale, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica, din com. Grindu, jud. Ialomița. În acest context, în seara zilei de 18.10.2014, cele două au mers la discoteca din com. Malu, jud. Ialomița, împreună cu alte trei persoane cunoscute. Aici, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica l-a întâlnit pe inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care îi fusese coleg de școală în gimnaziu și căruia i-a făcut cunoștință cu prietena sa.

După încheierea programului discotecii, inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel a transmis mai multe mesaje text către aparatul telefonic al persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica (deoarece doar aceasta avea creditul necesar pentru a răspunde) în care își exprima dorința de a o reîntâlni pe persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana. De altfel, Bivolaru și Vizireanu au ținut legătura telefonic pe durata drumului de întoarcere al persoanelor vătămate în mun. Slobozia, în ziua de 19.10.2014, între orele 15⁰⁰-16⁰⁰.

În jurul orelor 21³⁰, persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a rugat-o pe prietena sa să o însoțească în oraș deoarece urma să se întâlnească cu inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel. Aceasta a acceptat și cele două s-au deplasat la locul de întâlnire stabilit în zona Centrului Cultural Ionel Perlea din mun. Slobozia. Aici, după câteva minute, a ajuns și inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care se afla la bordul unui autoturism marca BMW, model 318, cu nr. provizoriu GL 078255, condus de inculpatul Constantin Daniel.

Conform declarațiilor formulate de cei doi inculpați în cursul cercetării judecătorești, aceștia s-au deplasat din com. Manasia în mun. Slobozia în scopul de a întreține relații sexuale cu cele două persoane vătămate.

După o scurtă discuție între inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel și persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana, aceasta a fost convinsă să urce în autoturism și a ocupat un loc pe bancheta din spate, același lucru petrecându-se și în cazul persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica.

După ce inculpatul Bivolaru a urcat în autoturism, pe bancheta din spate, acesta a fost pus în mișcare, înțelegerea dintre părți fiind să se deplaseze până la primul magazin cu program non-stop pentru a cumpăra o sticlă cu băuturi răcoritoare.

După ce s-a deplasat pe b-dul Chimiei și în continuare pe varianta ocolitoare a mun. Slobozia, conducătorul autoturismului a trecut de sensul giratoriu din dreptul magazinului Kaufland și a continuat deplasarea către mun. Urziceni, fără să oprească.

În acest moment persoanele vătămate au devenit agitate și au solicitat explicații celor doi inculpați, cerându-le de asemenea să fie lăsată să coboare. În urma refuzului conducătorului auto de a opri, persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica a reușit să deschidă portiera din partea dreaptă pentru a sări din mers, gest care l-a determinat pe numitul Constantin Daniel să o prindă de jachetă și să o tragă spre el.

În căutarea unui loc potrivit pentru desfășurarea activității infracționale, înainte de intrarea în com. Perieți, conducătorul auto a virat la stânga, s-a încadrat pe un drum adiacent drumului național și a oprit autoturismul pe islazul satului Păltenișu.

Aici, cei doi inculpați le-au cerut ferm persoanelor vătămate să întrețină relații sexuale cu ei. Acestea au refuzat, determinându-i pe inculpați să exercite asupra persoanelor vătămate acte de constrângere morală concretizate în amenințarea cu abandonarea pe câmp, în plină noapte sau conducerea acestora în com. Grindu, la domiciliul părinților persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica, pentru a face cunoscută conduita imorală a acestora și a le expune, astfel, disprețului public.

În continuare, inculpatul Constantin Daniel a coborât din autoturism, a tras-o din autoturism pe persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica și, după ce s-au îndepărtat de autoturism, i-a aplicat o palmă la nivel facial, a trântit-o la pământ, i-a tras sub genunchi colanții și lenjeria intimă și a întreținut un raport sexual normal cu acesta, penetrând-o vaginal de două ori, fără ejaculare. Împotrivirea persoanei vătămate l-a determinat pe inculpat să pună capăt activității infracționale și să se întoarcă la autoturism. Imediat după ce victima a reușit să se îmbrace lângă aceasta a apărut inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, care, la rândul său, a trântit-o la pământ și, după ce a dezbrăcat-o, a întreținut cu aceasta un raport sexual normal, constând într-o singură penetrare vaginală, fără ejaculare, la finalul căreia victima a aplicat agresorului o palmă la nivel facial.

Anterior, inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel, rămas în interiorul autoturismului împreună cu persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana, a continuat să exercite acte de presiune psihică asupra acesteia pentru a o determina să întrețină relații sexuale, spunându-i că nu va pleca din acel loc până nu își exprimă acordul.

În aceste condiții, datorită stării de temere și pentru a pune capăt presiunii psihice constante aplicate de inculpat, persoana vătămată Vizireanu Constanța Diana a întreținut un act sexual oral cu inculpatul menționat. După aproximativ cinci minute, victima i-a comunicat agresorului că nu mai poate continua, moment în care acesta i-a luat telefonul mobil și l-a apelat pe inculpatul Constantin Daniel pentru a-l chema la autoturism. Acesta a urcat în autoturism în locul inculpatului Bivolaru și, la solicitarea persoanei vătămate Vizireanu Constanța Diana de a fi condusă la domiciliu, acesta a răspuns că va face acest lucru doar după ce va întreține și cu el relații sexuale. În această împrejurare, persoana vătămată menționată a întreținut un raport sexual normal cu inculpatul Constantin Daniel, raport care a încetat după câteva minute când victima a început să se zbată.

De altfel, chiar inculpații au recunoscut că au întreținut relații sexuale cu părțile civile, dar au încercat să inducă ideea că acestea au fost de acord, neexistând constrângere, ca element esențial al existenței infracțiunii de viol.

Curtea constată, similar instanței de fond, că aceste aserțiuni nu pot fi reținute, fiind infirmate de către materialul probator administrat în cauză.

Astfel, la data de 12.11.2014 s-a dispus investigarea celor doi inculpați cu tehnica poligraf în vederea detecției reactivității psihofiziologice a acestora. Cei doi inculpați au fost prezentați, la aceeași dată, în vederea testării în cadrul Serviciului Criminalistic al I.P.J. Ialomița. Inculpatul Constantin Daniel nu a mai fost supus testării, apreciindu-se că, în cursul interviului pre-test, a recunoscut săvârșirea faptelor reținute în sarcină.

Inculpatul Bivolaru Tudor Gabriel a fost examinat cu tehnica poligraf, concluzionându-se că răspunsurile acestuia la întrebările relevante ale cauzei au produs reacții specifice tensiunii emoționale, care cu probabilitate, pot fi interpretate ca indici ai comportamentului simulat al subiectului.

Totodată, din conținutul raportului psihologic nr. 1580/18.11.2014, întocmit la Cabinet Individual de Psihologie *Stancu Nicoleta*, rezultă pentru persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica necesitatea consilierii psihologice a minorei în vederea depășirii traumei suferite (filele 184-197, dosar de urmărire penală), iar persoana vătămată Vizireanu Diana Constanța prezintă anxietate intensă cu atacuri de panică, dispoziție depresivă, reacție de stres post-traumatic cu retrăirea evenimentului traumatic, insomnii și vise terifiante, flashback-uri, angoasă (examen psihologic efectuat la data de 22.10.2014, în cadrul Spitalului Județean de Urgență Slobozia, fila 199, dosar de urmărire penală), urmări care nu se puteau produce decât în condițiile unei traume, cauzată prin violentarea fizică și psihică, iar nu și în condițiile unor raporturi sexuale liber consimțite, așa cum au încercat să acrediteze ideea inculpații.

Traumatizarea victimelor, consecința faptelor inculpaților este confirmată și de martora Mihai Mitica (gazda minorelor), care a declarat că în dimineața următoare a observat că ambele persoane

vătămate plâneau, iar după ce Vizireanu Diana a plecat de acasă către școală, cealaltă persoană vătămată, Copcealău Andreea, i-a povestit că în seara anterioară au mers cu doi băieți pe un câmp în apropierea comunei Perieți, unde au fost violate (filele 73-74, dosar de fond), dar și de martorele Buzea Ileana (profesorul de limbă română al minorelor), Sâmbotin Marioara (director al școlii unde învață victimele) și Petre Silvia (colegă de clasă cu persoana vătămată VIZIREANU DIANA) care menționează, în esență, că persoana vătămată Vizireanu Diana, în aceeași dată, fiind prezentă în incinta unității de învățământ, a prezentat o stare accentuată de rău, relatându-le acestora că, cu o seară înainte, a fost violată de doi băieți (filele 85-86, 87-88, 152-153, dosar de fond).

Toate acestea confirmă că în mod corect instanța de fond a stabilit că cei doi inculpați se fac vinovați de violarea minorelor Copcealău Andreea Rodica și Vizireanu Diana Constanța

Cât privește individualizarea judiciară, instanța de fond a evaluat și valorificat suficient în procesul individualizării sancțiunii elementele obiective și specifice cazului (modalitatea de săvârșire a faptelor, atitudinea inculpaților de desconsiderare a normelor morale și implicit datele lui personale), aplicându-le în speță, câte o sancțiune temeinică în raport cu criteriile legale.

Curtea constată deopotrivă că sancțiunile aplicate sunt în măsură să asigure atât caracterul de exemplaritate necesar, dar și posibilitatea reinsertiei sociale a inculpaților.

Cu toate acestea, sentința instanței de fond se impune a fi reformată cu privire la acordarea de cheltuieli de judecată, potrivit art. 276 alin. 1 C.p.p persoanei vătămate COPCEALĂU ANDREEA RODICA, aceasta făcând dovadă în acest sens, iar instanța de fond omițând să se pronunțe în consecință.

Având în vedere cele expuse, în baza art. 421 pct. 2 lit. a C.p.p. Curtea va admite apelul formulat de persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA împotriva sentinței penale nr. 63/05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia.

Va desființa în parte sentința apelată și rejudecând:

În baza art. 276 alin. 1 C.p.p., va obliga apelanții-inculpați la plata sumei de 500 lei fiecare, reprezentând cheltuieli judiciare către persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA (onorariu avocat pentru fondul cauzei).

Va menține celelalte dispoziții ale sentinței apelate.

În baza art. 421 pct. 1 lit. b C.p.p. va respinge ca nefondate apelurile formulate de inculpații CONSTANTIN DANIEL și BIVOLARU TUDOR GABRIEL împotriva sentinței penale nr. 63/05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia.

În baza art. 275 alin. 2 C.p.p., va obliga apelanții-inculpați la plata sumei de 100 lei fiecare, reprezentând cheltuielile judiciare avansate de stat în apel.

În baza art. 276 alin. 1 C.p.p., va obliga apelanții-inculpați la plata sumei de 750 lei fiecare, reprezentând cheltuieli judiciare în apel către persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA (onorariu avocat pentru apel).

În baza art. 272 C.p.p., onorariile apărătorilor din oficiu în cuantum de 360 lei fiecare vor fi avansate din fondurile Ministerului Justiției.

**PENTRU ACESTE MOTIVE
IN NUMELE LEGII
DECIDE:**

În baza art. 421 pct. 2 lit. a C.p.p. admite apelul formulat de persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA împotriva sentinței penale nr. 63/05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia.

Desființează în parte sentința apelată și rejudecând:

În baza art. 276 alin. 1 C.p.p., obligă apelanții-inculpați la plata sumei de 500 lei fiecare, reprezentând cheltuieli judiciare către persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA (onorariu avocat pentru fondul cauzei).

Menține celelalte dispoziții ale sentinței apelate.

În baza art. 421 pct. 1 lit. b C.p.p. respinge ca nefondate apelurile formulate de inculpații CONSTANTIN DANIEL și BIVOLARU TUDOR GABRIEL împotriva sentinței penale nr. 63/05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia.

În baza art. 275 alin. 2 C.p.p., obligă apelanții-inculpați la plata sumei de 100 lei fiecare, reprezentând cheltuielile judiciare avansate de stat în apel.

În baza art. 276 alin. 1 C.p.p., obligă apelanții-inculpați la plata sumei de 750 lei fiecare, reprezentând cheltuieli judiciare în apel către persoana vătămată COPCEALĂU ANDREEA RODICA (onorariu avocat pentru apel).

În baza art. 272 C.p.p., onorariile apărătorilor din oficiu în cuantum de 360 lei fiecare vor fi avansate din fondurile Ministerului Justiției.

Definitivă.

Pronunțată în ședință publică, azi, 22.11.2018.

**PREȘEDINTE,
IULIANA CIOLCĂ**

**JUDECĂTOR,
ADRIAN PĂCURAR**

**GREFIER,
Rodica Spînu**

Red./Tehnored./I.C./2 ex/29.11.2018
Judecătoria Slobozia /Jud. Leancă Cosmin

R O M Â N I A
CURTEA DE APEL BUCUREȘTI - SECȚIA A II-A PENALĂ

DOSAR NR. 4333/312/2016
(1642/2018)

ÎNCHEIERE

Ședința publică din data de 08 noiembrie 2018

Curtea compusă din:

PREȘEDINTE: IULIANA CIOLCĂ
JUDECĂTOR: ADRIAN PĂCURAR
GREFIER: RODICA SPÎNU

Ministerul Public - Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București, a fost reprezentat de procuror Ioana Dăringă.

Pe rol se află soluținarea cauzei penale având ca obiect apelurile declarate de inculpați CONSTANTIN DANIEL și BIVOLARU TUDOR GABRIEL și partea civilă COPCEALĂU ANDREEA RODICA împotriva sentinței penale nr. 63 din 05.02.2018 pronunțată de Judecătoria Slobozia, în dosarul nr. 38085/299/2017.

La apelul nominal făcut în ședință publică a răspuns apelantul inculpat pentru *Bilovaru Tudor Gabriel* avocat desemnat din oficiu Ciobănașu Codruța, cu delegația nr. 83052 din data de 19.08.2018, emisă de Baroul București, pentru apelantul inculpat *Constantin Daniel*, avocat desemnat din oficiu Cristescu Sandală, cu delegația nr. 83052 din data de 19.08.2018, emisă de Baroul București și apelanta parte vătămată *Copcealău Andreea Rodica*, prin avocat ales Marius Georgescu, cu împuternicirea avocațială nr. 36 din data de 13.09.2018, emisă de Baroul București, lipsă fiind intimata parte vătămată *Vizireanu Constanța Diana*.

Procedura de citare este legal îndeplinită.

S-a făcut referatul cauzei de către grefierul de ședință, după care:

Se prezintă mama inculpatului Constantin Daniel, care arată că inculpatul este plecat în străinătate și depune la dosarul cauzei copia contractului de muncă al acestuia.

Apărătorul apelantului inculpat Constantin Daniel solicită amânarea cauzei pentru a se prezenta inculpatul.

Curtea pune în discuție cererea de amânare a cauzei formulată de către apărătorul apelantului inculpat Constantin Daniel.

Reprezentantul Ministerului Public arată că nu se opune amânării cauzei.

Apărătorul apelantei părți vătămate Copcealău Andreea Rodica arată că se opune amânării cauzei, apreciind că se încearcă tergiversarea soluționării cauzei.

Apărătorul apelantului inculpat Bilovaru Tudor Gabriel arată cu este de acord cu amânarea cauzei.

Curtea deliberând respinge ca nefondată cererea de amânare, pentru a se prezenta inculpatul Constantin Daniel, în raport de caracterul speculativ al acesteia, câtă vreme, pe de o parte, nu există nicio dovadă că inculpatul va reveni în țară, iar, pe de altă parte, în raport de faptul că inculpatul se poate prevala de dreptul la tăcere, declarația acestuia fiind un beneficiu acordat de lege, iar nu o obligație. Totodată, se are în vedere faptul că în cauză este asigurată asistența juridică, iar în cauză acesta a declarat cale de atac, fiind interesul său să fie prezent la fiecare termen de judecată pentru a-și susține punctul de vedere.

Apărătorul apelantei părți vătămat Copcealău Andreea Rodica solicită încuviințarea probei cu înscrisuri pentru a face dovada faptului la că la instanța de fond a solicitat cheltuieli de judecată.

Reprezentantul Ministerului Public și apărătorii apelanților inculpați Bilovaru Tudor Gabriel și Constantin Daniel, având pe rând cuvântul, arată că nu se opun administrării acestei probe.

Curtea încuviințează pentru intimata parte vătămată Copcealău Andreea Rodica, proba cu înscrisuri, considerând-o utilă cauzei și o constată administrată.

Nemaifiind cereri de formulat, excepții de invocat și probe de administrat Curtea constată cauza în stare de judecată și acordă cuvântul în susținerea apelurilor.

Apărătorul apelanților inculpați Constantin Daniel și Bilovaru Tudor Gabriel solicită admiterea apelurilor, în baza art. 421 pct. 2 lit. a Cpp, desființarea hotărârii instanței de fond și rejudecând solicită ca inculpați să fie achitați în baza art. 396 alin.5 raportat la art. 16 alin.1 lit. a Cp, apreciind că din materialul probator administrat în cauză se atestă întreținerea raporturilor sexuale, dar nu se face dovada existenței acțiunii ce constituie elementul material al infracțiunii de viol.

Nu a existat constrângerea în întreținerea de relații sexuale.

Cu privire la constrângerea morală arată că aceasta nu a fost dovedită de către cele două părți vătămate.

Totodată, solicită a se avea în vedere declarațiile contradictorii ale celor două părți vătămate.

Apărătorul apelantei părți vătămate Copcealău Andreea Rodica pe apelul părții vătămate solicită admiterea acestuia, urmând a fi acordate cheltuielile de judecată solicitate inclusiv la instanța de fond, cheltuieli ce nu au fost respinse ci, pur și simplu, instanța nu s-a pronunțat cu privire la acest aspect, aspect ce rezultă și din CD-ul aflat la dosarul cauzei pe care este înregistrată ședința de judecată (min. 17 , secunda 14), iar la pagina 40 fiind depusă și chitanța.

Cu privire la apelurile inculpaților solicită respingerea acestora, fiind nefondate. Dacă declarațiile părților vătămate ar fi coincis s-ar fi spus că acestea au căzut de acord cu privire la ce anume să declare pentru a induce în eroare instanța și organele de urmărire penală, dacă declarațiile diferă se spune că faptele nu există.

În realitate, sunt persoane diferite cu experiență de viață diferită care se raportează în mod diferit la o anumită situație.

Părțile nu au făcut decât să perceapă în mod diferit evenimentele prin care au trecut.

Instanța de fond a apreciat în mod just probele de la dosar, având în vedere întreg materialul probator, cu cheltuieli de judecată pentru care depune chitanța pentru calea de atac nr. 17/31.07.2018 și 2 bonuri emise de Rompetrol.

Apărătorul apelanților inculpați Constantin Daniel și Bilovaru Tudor Gabriel pe apelul părții civile arată că lasă la aprecierea instanței.

Reprezentantul Ministerului Public, pe apelurile inculpaților, solicită respingerea acestora ca nefondate, apreciind că probele existente în cauză conturează pe deplin vinovăția acestora în săvârșirea infracțiunilor care lis e impută.

În acest sens, în mod temeinic a avut în vedere declarațiile pe care persoanele vătămate le-au dat, subliniind faptul că acordă prioritate declarațiile date de persoanele vătămate în cursul urmăririi penale, întrucât sunt declarațiile date cel mai aproape de momentul la care a fost săvârșită infracțiunea.

În același timp solicită a fi avute în vedere rapoartele de constatare medico-legale întocmite în cauză, procesele verbale de examinare fizică, rapoartele de constatare criminalistică, declarațiile martorilor Copcealău Maria, Mihai Mitică, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia și Dumitru Liliana.

Totodată, solicită a se avea în vedere faptul că cei doi inculpați au fost testați și cu tehnica poligraf.

În ceea ce îl privește pe inculpatul Bilovaru Tudor Gabriel a reieșit faptul că răspunsurile acestuia la întrebările relevante cauzei au produs reacții specifice tensiunii emoționale care pot fi interpretate ca indicii ale comportamentului simulat a inculpatului.

Inculpatul Constantin Daniel inițial nu a fost spus testării întrucât în interviul cursului pretest a și recunoscut săvârșirea faptelor reținute în sarcina sa. ulterior, s-a dispus efectuarea testării poligraf a acestuia, iar în urma testării a reieșit că la două dintre întrebările relevante au rezultat reacții specifice comportamentului simulat, iar în interviu post test, inculpatul din nou a recunoscut că persoana vătămată Copcealău Andreea Rodica ar fi încercat să sară din autoturism pe timpul deplasării reușind să deschidă portiera pe jumătate, tentativa acesteia fiind oprită prin intervenția inculpatului Constantin Daniel care a tras-o de mână și ulterior a ținut-o în brațe strâns pe tot parcursul deplasării.

De asemenea, solicită a se avea în vedere și convorbirea telefonică purtată la data de 24.08.2015 între inculpatul Constantin Daniel și Copcealău Maria, mama persoanei vătămate Copcealău Andreea Rodica, din conținutul căreia rezultă poziția de recunoaștere a inculpatului cu privire la faptele care i se impută și încercarea de a ajunge la o înțelegere cu părinți persoanei vătămate, precum și declarația martorei Mihai Mitică care declară că în dimineața zilei de succede evenimentele a observat că ambele persoane vătămate plângeau, iar după ce Vizireanu Diana a plecat de acasă spre școală, cealaltă persoană

vătămată Copcealău Andreea Rodica i-a povestit că în seara anterioară au mers cu doi băieți pe un câmp, în apropierea com. Păltinișu, unde au fost violate.

În același sens sunt și declarațiile martorilor Sâmbotin Mariara, Buzea Ileana și Dumitru Liliana.

Relevante sunt inclusiv rapoartele psihologice efectuate în cauză, din care rezultă că ambele persoane vătămate au nevoie de consiliere psihologică în vederea depășirii unei traume suferită, traumă ce se referă la săvârșirea infracțiunii de viol

În ceea ce privește apelul formulat de către partea civilă Copcealău Andreea Rodica solicită admiterea acestuia având în vedere faptul că la dosarul cauzei se regăsește chitanța din care rezultă că s-a plătit un onorariu de 1000 lei urmând a se avea în vedere dispozițiile art. 276 alin.1 Cpp.

Curtea declară închise dezbaterile și reține cauza în pronunțare.

C U R T E A

În temeiul disp.art.391 Cpp, având nevoie de timp pentru a delibera,

D I S P U N E:

Rămas în pronunțare pentru data de 22 noiembrie 2018.

Pronunțată în ședință publică azi 08 noiembrie 2018.

PREȘEDINTE,
Iuliana Ciolcă

GREFIER,
Rodica Spînu

RUMÄNIEN
[Rumäniens stadsvapen]

**APPELLATIONSDOMSTOLEN
I BUKAREST**
Jus est boni et aequi

BROTTMÅLSAVDELNING II.

Splaiul Independenței nr. 5, district 4
E-mail: florentina.dumitru@just.ro
Website: <http://www.cab1864.eu>
<http://portal.just.ro/>
Tel: (+4-021) 319.51.80
Fax: (+4-021) 319.14.72; 319.51.85
Handläggare av personuppgifter nr. 2933

BROTTMÅL NR. 4333/312/2016 (1642/2018)
DATUM: 2021-10-20

TILL
HERR CONSTANTIN DANIEL
genom advokat Hans Dahlström

Med hänvisning till ansökan inlämnad i egenskap av försvarare till den tilltalade Constantin Daniel, skickad per e-mail den 18/10 2021 och registrerad samma dag på Appellationsdomstolen i Bukarest, brottmålsavdelning II,

får vi meddela elektroniskt, i PDF-format, brottmålsbeslut nr. 1525/A/22.11.2018 förkunnat av Appellationsdomstolen i Bukarest, brottmålsavdelning II i brottmål nr. 4333/312/2016 (1642/2018) angående den tilltalade Constantin Daniel, m.fl.

[Domstolens runda stämpel]
Domaren Alina Petronela Moșneagu,
ORDFÖRANDE
[Namnteckning]

Silvia Dumitru,
FÖRSTE PROTOKOLLFÖRARE
[Namnteckning]

ECLI-kod ECLI:RO:CABUC:2018:004.001525

RUMÄNIEN
APPELLATIONSDOMSTOLEN I BUKAREST - BROTTMÅLSAVDELNING II.

MÅL NR. 4333/312/2016
(1642/2018)

Brottmålsbeslut nr. 1525 /A
Offentlig förhandling den 22 november 2018
Rätten sammansatt av:
ORDFÖRANDE: IULIANA CIOLCĂ
DOMARE: ADRIAN PĂCURAR
PROTOKOLLFÖRARE: RODICA SPÎNU

Civildepartementet - Åklagarmyndigheten vid appellationsdomstolen i Bukarest företräds av åklagare Ioana Dăringă.

På dagordning är prövning av brottmål angående överklagandena som har inlämnats av de tilltalade CONSTANTIN DANIEL och BIVOLARU TUDOR GABRIEL, samt av civila parten COPCEALĂU ANDREEA RODICA mot dom nr. 63 i brottmål, avkunnad den 5/02 2018 av Slobozia tingsrätt i mål nr. 38085/299/2017.

Parternas argumentation och yrkanden har dokumenterats i beslut på förhandling den 8 november 2018, vilket utgör integrerad del av föreliggande beslut, då domstolen som behövde tid för överläggning ajournerade förhandlingen till den 22 november 2018.

RÄTTEN

noterar, angående de föreliggande överklagandena:

I brottmålsdom nr. 63 av den 5/2 2018 som avkunnades av Slobozia tingsrätt i mål nr. 38085/299/2017 beslutades följande:

*I enlighet med art. 396, 2:a stycket, Rättegångsbalken, döms den tilltalade **CONSTANTIN DANIEL**, son till Stanciu och Vița, född den 1/7 1993 i Urziceni, Ialomița län, bosatt på adressen com. Manasia, str. Cooperativei, nr. 48, Ialomița län, personnummer 1930701212715, till **fängelse i 4 år** för det brott som avses i art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, med tillämpning av art. 41, Brottsbalken (målsägande: Copcealău Andreea Rodica).*

*I enlighet med art. 67, 1:a stycket, Brottsbalken, som **kompletterande påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken i fyra år, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.*

*I enlighet med art. 65, Brottsbalken, som **tilläggs****påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande förbjuds i kompletterande påföljd.*

*I enlighet med art. 396, 2:a stycket, Rättegångsbalken, döms den tilltalade **CONSTANTIN DANIEL**, son till Stanciu och Vița, född den 1/7 1993 i Urziceni, Ialomița län, bosatt på adressen com. Manasia, str. Cooperativei, nr. 48, Ialomița län, personnummer 1930701212715, till **fängelse i 4 år** för det brott som avses i art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, med tillämpning av art. 41, Brottsbalken (målsägande: Vizireanu Constanța Diana).*

*I enlighet med art. 67, 1:a stycket, Brottsbalken, som **kompletterande påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken i fyra år, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.*

*I enlighet med art. 65, Brottsbalken, som **tilläggs****påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande har förbjudits i kompletterande påföljd.*

I enlighet med art. 38, 2:a stycket, Brottsbalken, konstateras att brotten har begåtts gemensamt och i samförstånd med annan.

I enlighet med art. 39, 1:a stycket, bokstav b, Brottsbalken, ska de utdömda straffen, dvs. de två straffen på 4 års fängelse, slås samman och den tilltalade ska avtjäna det strängare straffet, som ökas med en tredjedel av det andra utdömda straffet, vilket resulterar i **fängelse i 5 år och 4 månader**.

Rätten konstaterar att de brott för vilka den tilltalade har dömts genom den aktuella domen begicks under prøvotid efter villkorlig frigivning från det straff på 2 år och 9 månader som dömdes ut genom dom nr. 198/03.09.2013 i brottmål av Urziceni tingsrätt, dom som har vunnit laga kraft den 17/9 2013.

I enlighet med art. 15, Lag nr 187/2012, art. 86, 4:e stycket och art. 83, Gamla brottsbalken, upphävs uppskovet med verkställigheten under övervakning av det straff på 2 år och 9 månader som dömdes ut i dom nr. 198/03.09.2013 av Urziceni tingsrätt, och verkställs i sin helhet, varvid det kumuleras med det straff på 5 år och 4 månader som dömdes ut i den aktuella domen, varefter den tilltalade ska avtjäna ett straff **på 8 år och 1 månad i fängelse**, i enlighet med art. 60, Brottsbalken.

I enlighet med art. 45, 1:a stycket, Brottsbalken, tilldöms den tilltalade en kompletterande påföljd, nämligen förbud i fyra år mot utövande av de rättigheter som anges i artikel 66, 1:a stycket, Brottsbalken, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.

I enlighet med art. 65, Brottsbalken, fräntas den tilltalade, som **tilläggs****påföljd**, de rättigheter som föreskrivs i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande har förbjudits som kompletterande påföljd.

I enlighet med art. 396, 2:a stycket, Rättegångsbalken, **döms** den tilltalade **BIVOLARU TUDOR GABRIEL**, son till Ionel och Anuța, född den 7/9 1996 i Slobozia Ialomița län, bosatt på adressen com. Grindu, str. Neagu Manea Trică nr. 21, Ialomița län, till **fängelse i 3 år och 9 månader** för det brott som avses i art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, (målsägande: Copcealău Andreea Rodica).

I enlighet med art. 67, 1:a stycket, Brottsbalken, som **kompletterande påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, i fyra år, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.

I enlighet med art. 65, Brottsbalken, som **tilläggs****påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som föreskrivs i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande har förbjudits i kompletterande påföljd.

I enlighet med art. 396, 2:a stycket, Rättegångsbalken, **döms** den tilltalade **BIVOLARU TUDOR GABRIEL** till **fängelse i 3 år och 9 månader** för det brott som avses i art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, med tillämpning av art. 41, Brottsbalken (målsägande: Vizireanu Constanța Diana).

I enlighet med art. 67, 1:a stycket, Brottsbalken, som **kompletterande påföljd** fräntas den tilltalade, de rättigheter som anges i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, i fyra år, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.

I enlighet med art. 65, Brottsbalken, som **tilläggs****påföljd** fräntas den tilltalade de rättigheter som föreskrivs i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande har förbjudits i kompletterande påföljd.

I enlighet med art. 38, 2:a stycket, Brottsbalken, konstateras att brotten har begåtts gemensamt och i samförstånd med annan.

I enlighet med art. 39, 1:a stycket, bokstav b, Brottsbalken, ska de utdömda straffen, dvs. de två straffen på 3 år och 9 månader i fängelse, slås samman och den tilltalade ska avtjäna det strängare straffet, som ökas med en tredjedel av det andra utdömda straffet, vilket resulterar i **fängelse i 5 år**, i enlighet med art. 60, Brottsbalken.

I enlighet med art. 45, 1:a stycket, Brottsbalken, tilldöms den tilltalade en kompletterande påföljd, nämligen förbud i fyra år mot utövande av de rättigheter som anges i artikel 66, 1:a stycket, Brottsbalken, dvs. rätten att bli vald till offentligt ämbete eller någon offentlig befattning, och rätten att inneha befattning som innebär utövande av statlig makt, från och med det att domen vinner laga kraft.

I enlighet med art. 65, Brottsbalken, fräntas den tilltalade, som **tilläggs****påföljd**, de rättigheter som föreskrivs i art. 66, 1:a stycket, bokstav a och b, Brottsbalken, vars utövande har förbjudits i kompletterande påföljd.

Rätten konstaterar att målsägandena Copcealău Andreea Rodica och Vizireanu Constanța Diana inte är civilrättsliga parter i målet.

I enlighet med art. 274, 1:a och 2:a stycket, Brottsbalken, förpliktar de tilltalade Constantin Daniel och Bivolaru Tudor Gabriel att betala 1300 lei vardera i rättegångskostnader till staten.

Beloppet på 690 lei i arvode till offentliga biträdet utsett till försvarare för den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel enligt rättshjälpslagen, och beloppet på 195 lei i arvode till offentliga biträdet utsett till försvarare för målsäganden Vizireanu Constanța Diana enligt rättshjälpslagen, kommer att förskötteras från justitiedepartementets medel till advokatsamfundet i Ialomița.

Tingsrätten noterar om sakförhållandet följande:

Åtal med nr. 3002/P/2014 har väckts av åklagarmyndigheten vid Slobozia tingsrätt mot de tilltalade **BIVOLARU TUDOR GABRIEL**, föremål för förundersökning på fri fot för att ha begått två våldtäktsbrott i enlighet med art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, med tillämpning av art. 38, 1:a stycket, Brottsbalken, och **CONSTANTIN DANIEL**, föremål för förundersökning som återfallsförbrytare på fri fot, för att ha begått två våldtäktsbrott i enlighet med art. 218, 1:a stycket, Brottsbalken, med tillämpning av art. 38, 1:a stycket, Brottsbalken. I åtalet fastställdes i sak, angående den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel, att han natten mellan den 19 och 20 oktober 2014 genom fysiskt och psykiskt våld tvingade den minderåriga målsäganden Vizireanu Diana Constanta att utföra oralsex med honom och därefter den minderåriga målsäganden Copcealău Andreea Rodica till normalt samlag, och angående den tilltalade Constantin Daniel att han natten mellan den 19 och 20 oktober 2014 tvingade både den minderåriga målsäganden Copcealău Andreea Rodica och därefter den minderåriga målsäganden Vizireanu Diana Constanta till att ha normalt samlag med honom.

Genom beslut av den 22/9 2016 förordnade domaren i förundersökningskammaren att rättegången mot de tilltalade skulle inledas. Under förundersökningsförandet har inga yrkanden eller invändningar framförts, varken av de tilltalade eller åklagaren ex officio

Efter att ha genomgått all bevisning som samlats in under förundersökning och under den rättsliga utredningen fann domstolen följande faktiska omständigheter:

Den 20/10 2014, målsägandena Copcealău Andreea Rodica och Vizireanu Constanța Diana, båda elever vid Mihail Eminescu tekniskt gymnasium i municipalstaden Slobozia, Ialomița län, har lämnat in preliminära anmälningar om våldtäkt mot Bivolaru Tudor Gabriel och hans vän Constantin Daniel.

Mellan den 17 och 19/10 2014 besökte målsäganden Vizireanu Constanța Diana sin kamrat och väninna, Copcealău Andreea Rodica, från Grindu kommun, Ialomița län i hemmet. På kvällen den 18/10 2014 gick de två till diskoteket i Malu kommun, Ialomița län, tillsammans med tre andra bekanta. Målsäganden Copcealău Andreea Rodica träffade där den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel, som hade varit hennes skolkamrat på gymnasiet, och som hon presenterade för sin väninna.

Efter det att diskoteket stängde, skickade den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel flera meddelanden till målsäganden Copcealău Andreea Rodicas telefon (eftersom endast hon hade kredit för att svara) där han uttryckte sin önskan att träffa målsäganden Vizireanu Constanta Diana igen. Bivolaru och Vizireanu höll dessutom kontakt per telefon under tiden för målsägandenas hemresa till municipalstaden Slobozia, den 19/10 2014, mellan kl. 15.00 och 16.00.

Vid 21.30-tiden bad målsäganden Vizireanu Constanța Diana sin väninna att följa med henne till staden, eftersom hon skulle träffa den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel. Hon tackade ja, och de två gick till den överenskomna mötesplatsen i Ionel Perlea kulturcentrum i municipalstaden Slobozia. Några minuter senare anlände den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel i en BMW modell 318, med provisoriskt registreringsnummer GL 078255, som kördes av den tilltalade Constantin Daniel.

Enligt de två tilltalade berättelser under förundersökningen reste de från Manasia kommun till municipalstaden Slobozia för att ha sexuellt umgänge med de två målsägandena.

Efter en kort diskussion mellan den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel och målsäganden Vizireanu Constanța Diana övertalades hon att stiga in i bilen och sätta sig i baksätet. Samma sak hände med målsäganden Copcealău Andreea Rodica.

Efter att den tilltalade Bivolaru satte sig i bilen i baksätet, åkte bilen i väg, och parterna kom överens om att köra till den första dygnetruntbutiken för att köpa en flaska läsk.

Efter att ha åkt vidare på b-dul Chimiei och vidare på kringfartsleden runt municipalstaden Slobozia, passerade föraren av bilen rondellen i höjd med Kaufland-butiken och fortsatte färden mot municipalstaden Urziceni, utan att stanna.

Målsägandena blev då oroliga och krävde en förklaring från de två tilltalade, och bad dem också att släppa dem av från bilen. Efter att föraren vägrade stanna, lyckades målsäganden Copcealău Andreea Rodica öppna dörren på höger sida för att hoppa ut ur bilen under färd, något som fick nämnda Constantin Daniel att ta grepp om hennes jacka och dra henne till sig.

Letande efter en lämplig plats för genomförande av brott, svängde föraren till vänster före infarten till Perieți kommun, körde på en väg i anslutning till riksvägen och stannade bilen på fältet i utkanten av byn Păltinișu.

Där begärde de två tilltalade bestämt att målsägandena ska ha sex med dem. Dessa vägrade, vilket ledde till att de tilltalade utövade moraliskt tvång mot målsägandena, genom att hota med att överge dem på fältet mitt i natten, eller att köra dem till Grindu kommun, hem till målsäganden Copcealău Andreea Rodicas föräldrar, för att tillkännage deras omoraliska beteende, och på så sätt utsätta dem för allmänt förakt.

Därefter steg målsäganden Constantin Daniel ut ur personbilen, drog ut målsäganden Andreea Rodica ur bilen och, efter att de ha flyttat sig från bilen, gav henne en örfil, slog henne till marken, drog ner hennes strumpbyxor och underkläder under knäna och hade normalt samlag med henne, genom att penetrera henne vaginalt två gånger, utan att få utlösning. Offrets motstånd fick den tilltalade att avbryta den brottsliga gärningen och återvända till bilen. Omedelbart efter att offret lyckades klä på sig, dök den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel upp bredvid henne, som i sin tur slog henne till marken och efter att ha klätt av henne hade normalt samlag med henne, bestående av en enda vaginal penetration, utan utlösning, i slutet av vilket slog offret angriparen i ansiktet.

Innan dess, den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel, som stannade kvar i bilen tillsammans med målsäganden Vizireanu Constanța Diana, fortsatte att utöva psykiska påtryckningar på denne för att förmå henne att ha samlag med honom, genom att säga till henne att hon inte kommer att lämna platsen förrän hon gav sitt samtycke.

Under dessa omständigheter, på grund av rädsla, och för att få slut på det ständiga psykiska trycket från den tilltalade, hade målsäganden Vizireanu Constanța Diana oralsex med honom. Efter cirka fem minuter sa offret till gärningsmannen att hon inte kunde fortsätta, varpå han tog hennes mobiltelefon och ringde upp den tilltalade Constantin Daniel för att kalla honom till bilen. Denna satte sig i bilen på den tilltalade Bivolarus ställe, och när offret Vizireanu Constanța Diana bad om att bli skjutsad hem, svarade han att han skulle göra det först efter att hon ha haft samlag även med honom. Under dessa omständigheter, nämnda målsägande hade normalt samlag med den tilltalade Constantin Daniel, vilket upphörde efter några minuter när offret började kämpa emot.

Efter det att de brottsliga gärningarna enligt ovan hade avslutats, fördes målsägandena till municipalstaden Slobozia av de tilltalade, omkring kl. 00.00, och lämnades på Matei Basarab Boulevard, den plats därifrån de hade förts bort. De tog sig tillbaka till huset där vittnet Mihai Mitica tog emot dem, och där de tvättade sig och gick till sängs.

På morgonen den 20/10 2014 gick målsäganden Vizireanu Constanța Diana till skolan, där hon med anledning av sin påverkade sinnesstämning redogjorde för klassföreståndaren, vittnet Buzea Ileana, biträdande rektor för gymnasieskolan, till vittnet Sâmbotin Marioara, och till en klasskamrat, vittnet Petre Silvia, att hon hade tvingats till sexuellt umgänge föregående kväll. I detta sammanhang underrättades offrets far och gjordes polisanmälan i dennes närvaro.

På morgonen samma dag berättade målsäganden Copcealău Andreea Rodica, som blev kvar hos värdinnan, om händelserna under föregående natt, och meddelade sedan sina föräldrar, tillsammans med vilka gick hon till gymnasiet, och sedan till polishuset.

I ärendet beslutades om rättsmedicinsk undersökning av de två minderåriga vid lalomița rättsmedicinsk mottagning. I de rättsmedicinska utlåtandena nr. 3850/A1/289/20.10.2014 (för den minderåriga Vizireanu Constanța Diana) och 3851/A1/290/20.10.2014 (för den minderåriga Copcealău Andreea Rodica) drogs slutsatsen att de två minderåriga målsäganden *uppvisar gammal defloration, äldre än tio dagar, vars datum inte kan anges, och att de inte har några våldsskador på kroppen och inte heller några kliniskt uppenbara psykiska störningar*.

Den 20/10 2014 genomförde brottsutredningsorganen en vallning av de två målsägandena, vilket dokumenterades i protokoll och med bilder.

Den 12/11 2014 förordnade brottsutredningsorganen att de två tilltalade skulle undersökas med lögn-detektor för att ta reda på deras psykofysiologiska reaktioner. De två tilltalade fördes samma dag för testning till kriminaltekniska avdelningen vid I.P.J.¹ lalomița. Den tilltalade Constantin Daniel testades inte, eftersom det ansågs att han under intervjun som föregick testet har erkänt att han hade begått de gärningar som han misstänktes för.

Den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel undersöktes med lögn-detektor och det konstaterades att hans svar på de relevanta frågorna i målet framkallade reaktioner som är specifika för känslomässig spänning, vilket troligen kan tolkas som indikationer på försökspersonens simulerade beteende.

Den sakkunniga psykologen angav i den rättsmedicinska rapporten nr. 85.097 av den 13/11 2014 att den känslomässiga spänningen hos den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel kan vara en följd av att han å ena sidan anser att han inte har använt fysiskt våld för att ha sexuell umgänge med de två offren, och att å andra sidan anser han att de handlingar av psykiskt tvång som han använde för att ha sexuell umgänge var ett *fördummande* av offren, satt i förhållande till hans moraliska karaktärdrag och hans utbildningsnivå.

Genom beslut av den 3/9 2015 förordnade brottsutredningsorganen återigen att den tilltalade Constantin Daniel skulle undersökas med hjälp av lögn-detektorteknik, vilket skedde samma dag. I slutsatserna i den rättsmedicinska rapporten nr. 95.079 av den 7/9 2015, som upprättats av kriminaltekniska avdelningen vid I.P.J. lalomița, fastställdes det att den tilltalade Constantin Daniels svar på de två första relevanta frågorna i målet inte framkallade några reaktioner som var specifika för simulerade beteende, men att hans svar på de två andra relevanta frågorna framkallade reaktioner som var specifika för simulerade beteende.

I intervjun efter testet erkände den tilltalade Constantin Daniel även att målsäganden Copcealău Andreea Rodica försökte hoppa ut ur bilen under körning, och lyckades öppna dörren halvvägs. Hennes flyktt försök stoppades av den tilltalade Constantin Daniel, som drog henne i armen och höll henne hårt i sin famn under resans gång.

Den 30 juli 2015, domaren för rättighets- och frihetsfrågor vid Slobozia tingsrätt beviljade genom beslut nr. 100 ansökan från åklagarmyndigheten vid Slobozia tingsrätt, och förordnade avlyssning av kommunikationer, eller all typ av kommunikation på distans, samt inspelning av dessa, från och till de telefonnummer som används av de tilltalade Constantin Daniel och Bivolaru Tudor Gabriel, samt lokalisering eller spårning av de två tilltalade med tekniska hjälpmedel, under en period av 30 dagar, från och med den 31/7 2015 till och med den 29/8 2015, och i detta syfte utfärdades den 30/7 2015, kl. 14.44 order nr. 77/UP/30.07.2015 om teknisk övervakning. På grundval av denna order upprättade brottsutredningsmyndigheterna ett protokoll daterat den 2/2 2016, kontraserat av åklagaren, om det telefonsamtal som fördes den 24/8 2015 mellan den tilltalade Constantin Daniel och Copcealău Maria, mor till målsäganden Copcealău Andreea Rodica. Av innehållet i samtalet framgår att den tilltalade erkände de faktiska omständigheterna i anklagelsen, och försökte, utan framgång, att nå en överenskommelse med målsägandens föräldrar.

Domstolen fastställde dessa faktiska omständigheter på grundval av **bevisning** i form av berättelser från målsägandena Copcealău Andreea Rodica och Vizireanu Diana Constanța, de rättsmedicinska utlåtandena nr. 3850/A1/289/20.10.2014 och 3851/A1/290/20.10.2014, upprättade av Rättsmedicinsk avdelning lalomița; vallningsprotokoll av den 20/10 2014 med fotografier; fysisk undersökningsprotokoll

¹ I.P.J. = Inspectoratul de Poliție Județean = Länspolismyndigheten, ö.a.

av den 21/10 2014 med fotografier; kriminalteknisk rapport nr. 85.097/13.11.2014, upprättad av kriminaltekniska avdelningen på I.P.J. Ialomița; kriminalteknisk rapport nr 95.079/7.09.2015, upprättad av kriminaltekniska avdelningen på I.P.J. Ialomița; protokoll om telefonsamtal den 2/2 2016; vittnesmål av Copcealău Maria, Mihai Mitica, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia, Dumitru Liliana; förhör med de misstänkta/tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel och Constantin Daniel; psykologiskt utlåtande nr. 1580/18.11.2014, upprättat på Stancu Nicoletas privata psykologiska mottagning; psykologisk undersökning av den 22/10 2014, utförd på länsakutsjukhuset i Slobozia

Domstolen konstaterade således först och främst att det fanns vissa avvikelser mellan de berättelser som var och en av målsägandena lämnade under brottmålsförfarandet och de berättelser som lämnades vid förhöret under rättegången, men ansåg att dessa inte var väsentliga utan hänförde sig till omständigheter som inte påverkade sakförhållandena, och domstolen prioriterade då de berättelser som målsägandena lämnade under förundersökningen, eftersom de antecknades under tiden omedelbart efter det att gärningarna som är föremål för det aktuella målet hade begåtts, och därför de ansågs ha varit relevanta för att fastställa den faktiska situationen, så som de uppfattade den.

Domstolen tog också hänsyn till de berättelser som lämnades av vittnena som hörts i målet, vilka berättelser bekräftas av övrig bevisning som stödjer den fastställda faktiska situationen.

Vittnet Mihai Mitica, som hördes både under förundersökningen och inför rätten, uppgav således att hon på morgonen efter den händelse som är föremål för målet, noterade att båda målsägandena grät, och efter att Vizireanu Diana hade lämnat hemmet för att gå till skolan, berättade den andra målsäganden, Copcealău Andreea för henne att kvällen innan hade de åkt tillsammans med två pojkar till ett fält i närheten av byn Perieți, där de blev våldtagna.

I samma riktning går vittnesmålen av Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara och Petre Silvia, som i huvudsak nämnde att målsäganden Vizireanu Diana, som samma dag befann sig i utbildningsinstituttens lokaler, visade akut obehag, och berättade för dem att hon kvällen innan hade blivit våldtagen av två pojkar.

Samtidigt tog domstolen även hänsyn till ovannämnd rättsmedicinsk rapport nr. 85097 av den 13/11 2014, där återges de tilltalades berättelser om de fakta som de dömdes för, lämnade i samband med deras undersökning med lögn-detektorteknik.

Båda tilltalade uppgav alltså att de tog sig till de två målsägandena med avsikt att ha sexuellt umgänge med dem.

Den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel har också förklarat att de två målsägandena visste bara att de skulle åka bil, utan att de från början var medvetna om de tilltaladenas verkliga avsikt. När de sedan stannade bilen och föreslog att de två tilltalade skulle ha sexuellt umgänge med dem, vägrade målsägandena att göra det.

I samma mening är också den berättelse som den tilltalade Constantin Daniel avgav under dessa omständigheter, där han uppger att han lurade de två flickorna att ta en promenad med bil, men att hans egentliga avsikt var att åka för att ha sexuellt umgänge. Han uppger också att de två offren efter att ha lämnat staden, bad de tilltalade att köra dem tillbaka, men att dessa vägrade och fortsatte sin resa. Efter att ha stannat bilen, föreslog han till målsäganden Copcealău Andreea att ha sex, men hon vägrade, och han sa då till henne att "vi ska ha sex, eller så lämnar jag dig här!".

Under brottmålsprocessen, de två minderåriga offren, genom den försvarare de valt, lämnade in skrivelser till handlingarna i målet om deras beteende före brotten, och om de psykiska påföljderna av brotten. Således lämnades in för målsäganden Copcealău Andreea Rodica en karakterisering upprättad av rektorn, och en psykologisk rapport nr. 1580/18.11.2014, som upprättats på Stancu Nicoletas privata psykologimottagning, där behovet av psykologisk rådgivning för den minderårige för att övervinna det trauma som han eller hon lidit betonas.

För målsäganden Vizireanu Diana Constanta lämnades också in en karaktärisering avfattad av klassföreståndaren, och slutsatserna av den psykologiska undersökningen som genomfördes den 22/10 2014 på länsakutsjukhuset i Slobozia, som gjorde gällande att föremålet för undersökningen visar intensiv ångest med panikattacker, depressivt humör, posttraumatisk stressreaktion med återupplevelse av den traumatiska händelsen, sömnlöshet och skräckinjagande drömmar, flashbacks och ångest.

Domstolen tog också hänsyn till de konkreta omständigheterna kring de brott som de tilltalade begått, och drog slutsatsen att de, från och med det ögonblick då de bestämde sig för att träffa de två målsägandena, agerade med uppsåt, och i syfte att ha sexuellt umgänge med dem.

Samtidigt förutsåg de att deras förslag om sexuellt umgänge skulle möta vägran, så de fortsatte att övertala målsägandena att sätta sig i bilen genom att ge skenet att de verkligen skulle ta en promenad, men deras avsikt var en annan.

Ett annat säkert inslag i den faktiska situationen är att de två målsägandena kategoriskt vägrade att åka tillsammans med de två tilltalade utanför Slobozia kommun, och Copcealău Andreea hade till och med för avsikt att stiga ur bilen under resan, men hindrades av den tilltalade Constantin Daniel.

Under dessa omständigheter ansåg domstolen att ett permanent och kontinuerligt moraliskt tvång hade utövats mot målsägandena, vilket upphörde erter att de två målsägandena fördes tillbaka till Slobozia. Detta tvång bestod i att de två målsägandena mot sin vilja fördes till ett fält nära Perieți på natten, och erbjöds alternativet att lämnas kvar där eller att ha sexuellt umgänge.

I samma mening bör man också komma ihåg att det fanns ett klart oproportionerligt styrkeförhållande mellan de tilltalade och målsägandena, eftersom de senare var två minderåriga personer vid tidpunkten för brotten, så att deras möjligheter att göra motstånd mot de tilltalade var minimala.

Domstolen ansåg således att de tilltalade genom sitt agerande brutit ner motståndsviljan och handlingsmöjligheterna hos målsägandena, vilka, som nämnts, fördes mot sin vilja till ett fält nära Perieți, alltså till en plats som var okänd för dem, och utan möjlighet för dem att be om hjälp från andra personer på natten.

De tilltalade förhördes både under förundersökningen och under den rättsliga utredningen, och när de redogjorde för den faktiska situationen menade de att de två målsägandena alltid samtyckte till de handlingar som de föreslog, och att de till och med frågade dem om de ville ha sexuellt umgänge (den tilltalade Constantin Daniels uttalande under förundersökningen).

Dessa påståenden stämmer dock inte överens med resten av bevisningen i målet, och inte heller med de två målsägandenas fysiska och psykiska tillstånd under perioden efter händelsen, eftersom de behövde läkarvård och var psykiskt påverkade, vilket är svårt att tro att skulle ha varit om målsägandena hade samtyckt till sexuellt umgänge med de två tilltalade.

Även om de tilltalade inte har erkänt att de har begått de påstådda brotten, anser rätten att den bevisning som lagts fram både under förundersökningen och under det rättsliga utredningsskedet har motbevisat antagandet om deras oskuld, vilket bekräftas både när det gäller att fastställa konkreta fakta i målet, och när det gäller den skuld som anges i lagen, och den särskilda samhällsfaran som de begångna brotten utgör.

Mot beslutet har de tilltalade anfört besvär, och yrkat på frikännande med stöd av art. 396, 5:e stycket, jämfört med art. 36, 1:a stycket, Cp², och gjort gällande att även om bevisningen i målet visar att samlag har ägt rum, det inte finns något bevis för förekomsten av sådan handling som skulle utgöra den materiella rekvisiten till våldtäktsbrottet.

Domen överklagades också av civila parten COPCEALĂU ANDREEA RODICA, som begärde att de tilltalade ska förpliktas att betala rättegångskostnaderna, inklusive kostnaderna för förfarandet i första instans, vilket inte har avslagits, utan rätten har helt enkelt underlåtit att uttala sig angående denna fråga.

Efter att ha granskat handlingarna och materialet i målet i alla faktiska och rättsliga frågor, både i ljuset av klagandenas argumentation och ex officio, finner domstolen följande:

Tingsrätten har genomgått bevisningen i målet på ett förnuftigt sätt, och fastställt på ett korrekt sätt vad som gäller angående både den faktiska situationen, brottsrubriceringen, och de tilltalades skuld i förhållande till de anklagelser som riktats mot dem i åtalet.

En kombinerad analys av bevismaterialet i målet visade således på följande faktisk situation:

Natten mellan den 19 och 20/10 2014 tvingade den tilltalade BIVOLARU TUDOR GABRIEL, med hjälp av fysiskt och psykiskt våld, den minderåriga målsäganden Vizireanu Diana Constanța att utföra en oral sexuell handling med honom och därefter den minderåriga målsäganden Copcealău Andreea

² Cp = Codul penal = rumänska brottsbalken, ö.a.

Rodica att ha normalt samlag, och att den tilltalade CONSTANTIN DANIEL, natten mellan den 19 och 20/10 2014, genom fysiskt och psykiskt våld tvingade den minderåriga målsäganden Copcealău Andreea Rodica och därefter den minderåriga målsäganden Vizireanu Diana Constanța att ha normalt samlag med honom.

Även om de tilltalade har förnekat att de ska ha begått gärningarna, har den bevisning som lagts fram under både förundersökningen och den rättsliga utredningen (berättelser av målsägandena Copcealău Andreea Rodica och Vizireanu Diana Constanța, de rättsmedicinska utlåtandena nr. 3850/A1/289/20.10.2014 och 3851/A1/290/20.10.2014, upprättade av Rättsmedicinsk avdelning Ialomița; vallningsprotokoll av den 20/10 2014 med fotografier; fysisk undersökningsprotokoll av den 21/10 2014 med fotografier; kriminalteknisk rapport nr. 85.097/13.11.2014, upprättad av kriminaltekniska avdelningen på I.P.J. Ialomița; kriminalteknisk rapport nr 95.079/7.09.2015, upprättad av kriminaltekniska avdelningen på I.P.J. Ialomița; protokoll om telefonsamtal den 2/2 2016; vittnesmål av Copcealău Maria, Mihai Mitica, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia och Dumitru Liliana; förhör med de misstänkta/tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel och Constantin Daniel; psykologiskt utlåtande nr. 1580/18.11.2014, upprättat av Stancu Nicoleta privat psykologisk mottagning; psykologisk undersökning av den 22/10 2014, utförd på Länsakutsjukhuset i Slobozia), bekräftar de faktiska omständigheterna som anges i åtalet.

Det framgick att mellan den 17 och 19/10 2014 besökte målsäganden Vizireanu Constanta Diana sin kamrat och väninna, Copcealău Andreea Rodica, från Grindu kommun, Ialomița län i hemmet. I samband med detta, på kvällen den 18/10 2014 gick de två till diskoteket i Malu kommun, Ialomița län, tillsammans med tre andra bekanta. Målsäganden Copcealău Andreea Rodica träffade där den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel, som hade varit hennes skolkamrat på gymnasiet och som hon presenterade för sin väninna.

Efter det att diskoteket stängde, skickade den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel flera meddelanden till målsäganden Copcealău Andreea Rodicas telefon (eftersom endast hon hade kredit för att svara) där han uttryckte sin önskan att träffa målsäganden Vizireanu Constanta Diana igen. Bivolaru och Vizireanu höll dessutom kontakt per telefon under tiden för målsägandenas hemresa till municipalstaden Slobozia, den 19/10 2014, mellan kl. 15.00 och 16.00.

Vid 21.30-tiden bad målsäganden Vizireanu Constanța Diana sin väninna att följa med henne till staden eftersom hon skulle träffa den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel. Hon tackade ja, och de två gick till den överenskomna mötesplatsen i Ionel Perlea kulturcentrum i municipalstaden Slobozia. Några minuter senare anlände den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel i en BMW modell 318, med provisoriskt registreringsnummer GL 078255, som kördes av den tilltalade Constantin Daniel.

Enligt de två tilltalades berättelser under förundersökningen reste de från Manasia kommun till municipalstaden Slobozia för att ha sexuellt umgänge med de två målsägandena.

Efter en kort diskussion mellan den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel och målsäganden Vizireanu Constanța Diana, övertalades hon att stiga in i bilen och sätta sig i baksätet. Samma sak hände med målsäganden Copcealău Andreea Rodica.

Efter att den tilltalade Bivolaru satte sig i bilen i baksätet, åkte bilen i väg, och parterna kom överens om att köra till den första dygnetruntbutiken för att köpa en flaska läsk.

Efter att ha åkt vidare på b-dul Chimiei och vidare på kringfartsleden runt municipalstaden Slobozia, passerade föraren av bilen rondellen i höjd med Kaufland-butiken och fortsatte färden mot municipalstaden Urziceni utan att stanna.

Målsägandena blev då oroliga och krävde en förklaring från de två tilltalade, och bad dem också att släppa dem av från bilen. Efter att föraren vägrade stanna, lyckades målsäganden Copcealău Andreea Rodica öppna dörren på höger sida för att hoppa ut ur bilen under färd, något som fick nämnda Constantin Daniel att ta grepp om hennes jacka och dra henne till sig.

Letande efter en lämplig plats för genomförande av brott, svängde föraren till vänster före infarten till Perieți kommun, körde på en väg i anslutning till riksvägen och stannade bilen på fältet i utkanten av byn Păltinișu.

Där begärde de två tilltalade bestämt att målsägandena ska ha sex med dem. Dessa vägrade, vilket ledde till att de tilltalade utövade moraliskt tvång mot målsägandena, genom att hota med att överge dem på fältet mitt i natten, eller att köra dem till Grindu kommun, hem till målsäganden Copcealău Andreea Rodicas föräldrar, för att tillkännage deras omoraliska beteende, och på så sätt utsätta dem för allmänt förakt.

Därefter steg målsäganden Constantin Daniel ut ur personbilen, drog ut målsäganden Andreea Rodica ur bilen och, efter att de ha flyttat sig från bilen, gav henne en örfil, slog henne till marken, drog ner hennes strumpbyxor och underkläder under knäna och hade normalt samlag med honom, genom att penetrera henne vaginalt två gånger, utan att få utlösning. Offrets motstånd fick den tilltalade att avbryta den brottsliga gärningen och återvända till bilen. Omedelbart efter att offret lyckades klä på sig, dök den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel upp bredvid henne, som i sin tur slog henne till marken och efter att ha klätt av henne, hade normalt samlag med henne, bestående av en enda vaginal penetration, utan utlösning, i slutet av vilket slog offret angriparen i ansiktet.

Innan dess, den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel, som stannade kvar i bilen tillsammans med målsäganden Vizireanu Constanța Diana, fortsatte att utöva psykiska påtryckningar på denne för att förmå henne att ha samlag med honom, genom att säga till henne att hon inte kommer att lämna platsen förrän hon gav sitt samtycke.

Under dessa omständigheter, på grund av rädsla och för att få slut på det ständiga psykiska trycket från den tilltalade, hade målsäganden Vizireanu Constanta Diana oralsex med honom. Efter cirka fem minuter sa offret till gärningsmannen att hon inte kunde fortsätta, varpå han tog hennes mobiltelefon och ringde upp den tilltalade Constantin Daniel för att kalla honom till bilen. Denna satte sig i bilen på den tilltalade Bivolarus ställe, och när offret Vizireanu Constanța Diana bad om att bli skjutsad hem, svarade han att han skulle göra det först efter att hon har haft samlag även med honom. Under dessa omständigheter, hade nämnda målsägande normalt samlag med den tilltalade Constantin Daniel, vilket upphörde efter några minuter när offret började kämpa emot.

Annars erkände de tilltalade själva att de hade haft sexuellt umgänge med de civila parterna, men försökte göra gällande att dessa hade gått med på det, och att det inte fanns något tvång, som är ett väsentlig element i ett våldtäktsbrott.

Domstolen anser, i likhet med domstolen i första instans, att dessa påståenden inte kan beaktas, eftersom de motbevisas av bevisningen i målet.

Den 12/11 2014 förordnades att de två tilltalade ska undersökas med lögn-detektorteknik för att ta reda på deras psykofysiologiska reaktioner. De två tilltalade fördes samma dag för testning till kriminaltekniska avdelningen vid I.P.J. Ialomița. Den tilltalade Constantin Daniel testades inte, eftersom det ansågs att han under intervjun som föregick testet har erkänt att han hade begått de gärningar som han misstänktes för.

Den tilltalade Bivolaru Tudor Gabriel undersöktes med lögn-detektor och det konstaterades att hans svar på de relevanta frågorna i målet framkallade reaktioner som är specifika för känslomässig spänning, vilket troligen kan tolkas som indikationer på försökspersonens simulerade beteende.

Det framgår samtidigt av innehållet i den psykologiska rapporten nr. 1580/18.11.2014, upprättad vid *Stancu Nicoletas* privata psykologiska mottagning att målsäganden Copcealău Andreea Rodica behöver psykologisk rådgivning för att den minderårige ska komma över det trauma som hon hade utsatts för (sidorna 184-197 i förundersökningsprotokollet), och att målsäganden Vizireanu Diana Constanța visar intensiv ångest med panikattacker, depressivt humör, posttraumatisk stressreaktion med återupplevelse av den traumatiska händelsen, sömnlöshet och skrämmande drömmar, flashbacks och ångest (psykologisk undersökning genomförd den 22/10 2014, på länsakutsjukhuset i Slobozia, s. 199 i förundersökningsprotokollet), vilket endast kan inträffa i samband med ett trauma som orsakats av fysiskt och psykiskt våld, och inte i samband med samförstånd vid samlag, vilket de tilltalade försökte att göra gällande.

Att offren blev traumatiserade till följd av de anklagades handlingar bekräftas också av vittnet Mihai Mitica (de minderårigas värd), som uppgav att hon nästa morgon märkte att båda målsägandena

grät, och efter att Vizireanu Diana hade lämnat hemmet för att gå till skolan, berättade den andra målsäganden, Copcealău Andreea för henne att de föregående kväll hade tagit sig tillsammans med två pojkar till ett fält nära byn Perieți, där de hade våldtagits (sidorna 73-74 i förundersökningsprotokollet), liksom vittnena Buzea Ileana (de minderårigas lärare i rumänska), Sâmbotin Marioara (rektor för skolan där offren går) och Petre Silvia (klasskamrat till målsäganden VIZIREANU DIANA) som i huvudsak nämner att målsäganden Vizireanu Diana samma dag, när hon befann sig i utbildningsanstaltens lokaler, uppvisade tydligt sjukdomstillstånd och berättade för dem att hon kvällen innan hade våldtagits av två pojkar (sidorna 85-86, 87-88, 152-153 i förundersökningsprotokollet).

Allt detta bekräftar att rätten på ett korrekt sätt fann de två tilltalade skyldiga till våldtäkt mot de minderåriga Copcealău Andreea Rodica och Vizireanu Diana Constanța.

När det gäller den rättsliga individualiseringen, har tingsrätten i tillräcklig utsträckning bedömt och utvärderat de objektiva och specifika omständigheterna i målet (det sätt på vilket gärningarna begicks, de tilltalades attityd när de åsidosatte de moraliska normerna och, underförstått, deras personliga förhållanden) vid individuellt val av påföljden, och dömt ut en påföljd till var och en som var befogad i förhållande till de rättsliga kriterierna.

Domstolen anser också att de utdömda straffen kan både statuera önskvärt exempel, och ge möjlighet till social återanpassning av de tilltalade.

Däremot skall tingsrättens dom ändras angående kostnadsersättning till målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA i enlighet med art. 276, 1:a stycket, C.p.p.³, eftersom hon har lagt fram bevis för dessa, men tingsrätten har inte fattat något beslut i frågan.

Mot bakgrund av ovanstående kommer domstolen, i enlighet med art. 421, punkt 2, bokstav a, C.p.p. att godkänna överklagandet inlämnat av målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA mot brottmålsdom nr 63/05.02.2018, meddelad av Slobozia tingsrätt.

Appellationsdomstolen kommer att upphäva den överklagade domen i vissa delar, och meddela ny dom i målet.

I enlighet med art. 276, 1:a stycket, C.p.p. kommer de klagande/tilltalade att förpliktas att betala 500 kr förpliktas att betala 500 lei vardera till målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA i rättegångskostnader (advokatarvode i målet i första instans).

De övriga bestämmelserna i den överklagade domen består.

I enlighet med art. 421, första stycket, bokstav b, C.p.p. ska överklagandena som de tilltalade CONSTANTIN DANIEL och BIVOLARU TUDOR GABRIEL har lämnat in mot brottmålsdom nr. 63/05.02.2018, meddelad av Slobozia tingsrätt avslås som ogrundade.

I enlighet med artikel 275, 2:a stycket, C.p.p. ska de klagande/tilltalade förpliktas att betala 100 lei vardera, motsvarande de rättegångskostnader som staten har förskotterat i samband med överklagandet.

I enlighet med art. 276, 1:a stycket, C.p.p. kommer de klagande/tilltalade att förpliktas att betala 500 lei vardera till målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA i rättegångskostnader (advokatkostnader för överklagandet).

I enlighet med art. 272, C.p.p. kommer de offentliga biträdernas arvode om 360 lei vardera att betalas ur justitiedepartementets budget.

**RÄTTEN,
AV OVANSTÄENDE SKÄL,
I LAGENS NAMN
BESLUTAR:**

Att i enlighet med art. 421, punkt 2, bokstav a, C.p.p. bevilja överklagandet från målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA mot brottmålsdom nr. 63/05.02.2018, meddelat av Slobozia tingsrätt.

Att upphäva den överklagade domen i vissa delar och meddela ny dom.

Att i enlighet med art. 276, 1:a stycket, C.p.p. förplikta klagandena och tilltaladerna att betala 500 lei vardera i rättegångskostnader till målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA (advokatarvode i målet i första instans).

Att övriga bestämmelser i den överklagade domen ska bestå.

Att i enlighet med art. 421, 1:a stycket, bokstav b, C.p.p. avslå de överklaganden som de tilltalade CONSTANTIN DANIEL och BIVOLARU TUDOR GABRIEL har lämnat in mot brottmålsdom nr. 63/05.02.2018, meddelad av Slobozia tingsrätt som ogrundade.

Att i enlighet med art. 275, 2:a stycket, C.p.p. förplikta de klagande/tilltalade att betala 100 lei vardera, motsvarande de rättegångskostnader som staten har förskotterat i samband med överklagandet.

³ C.p.p. = Codul de procedură penală = den rumänska rättegångsbalken för brottmål, ö.a.

Att i enlighet med art. 276, 1:a stycket, C.p.p. förplikta de klagande/tilltalade att till målsäganden COPCEALĂU ANDREEA RODICA betala 750 lei vardera i rättegångskostnader i samband med överklagandet (advokatarvode för överklagandet).

Att i enlighet med art. 272, C.p.p. ska försvarsadvokaternas arvode om 360 lei vardera att betalas ur justitiedepartementets budget.

Lagakraftvunnen.

Förkunnat på offentlig förhandling i dag, den 22/11 2018.

**IULIANA CIOLCĂ,
ORDFÖRANDE**

**ADRIAN PĂCURAR,
DOMARE**

**Rodica Spînu,
PROTOKOLLFÖRARE**

Sammanställt och ordbehandlat av I.C. / 2 ex. / 2018-11-29
Slobozia tingsrätt / Leancă Cosmin, domare

RUMÄNIEN
APPELLATIONSDOMSTOLEN I BUKAREST - BROTTMÅLSAVDELNING II.

MÅL NR. 4333/312/2016
(1642/2018)

BESLUT

Offentlig förhandling den 8 november 2018

Rätten sammansatt av

IULIANA CIOLCĂ, ORDFÖRANDE

ADRIAN PĂCURAR, DOMARE

RODICA SPÎNU, PROTOKOLLFÖRARE

**Civildepartementet - Åklagarmyndigheten vid Appellationsdomstolen i Bukarest
företräds av åklagaren Ioana Dărăngă.**

På dagordningen är prövning av besväret i brottmål, väckt av de tilltalade CONSTANTIN DANIEL och BIVOLARU TUDOR GABRIEL, samt civila parten COPCEALĂU ANDREEA RODICA mot dom nr. 63 i brottmål, avkunnat den 5/2 2018 av Slobozia tingsrätt i mål nr. 38085/299/2017.

På namnuppropet på offentliga förhandlingen, för den klagande tilltaladen *Bilovaru¹ Tudor Gabriel svarade* offentliga biträdet advokat Ciobănașu Codrița, med fullmakt nr. 83052, utfärdad den 19/8 2018 av Advokatsamfundet i Bukarest, för den klagande tilltaladen *Constantin Daniel* offentliga biträdet advokat Cristescu Sandală, med fullmakt nr. 83052, utfärdad den 19/8 2018 av Advokatsamfundet i Bukarest, och klaganden *Copcealău Andreea Rodica*, genom sin valda advokat, Marius Georgescu, med fullmakt nr. 36, utfärdad den 13/9 2018 av Advokatsamfundet i Bukarest, medan den berörda parten, målsäganden *Vizireanu Constanța Diana* uteblev.

Kallelseförfarandet har lagenligt genomförts.

Protokollföraren föredrog ärendet, varefter:

Den tilltalade Constantin Daniels mor inställer sig och meddelar att den tilltalade är bortrest utomlands, och bifogar en kopia av hans anställningskontrakt till handlingarna.

Försvararen till den klagande tilltaladen Constantin Daniel yrkar på att förhandlingen skjuts upp, så att svaranden kan infinna sig.

Rätten prövar yrkandet på senareläggning av målet framlagt av försvararen till klagande tilltaladen Constantin Daniel.

Civildepartementets företrädare förklarar att hon inte motsätter sig förhandlingens senareläggning.

Försvararen till den klagande målsäganden Copcealău Andreea Rodica förklarar att han motsätter sig senareläggning av målet, eftersom han anser att det handlar om försök att förhala avgörandet av målet.

Försvararen till den klagande tilltaladen Bilovaru Tudor Gabriel förklarar att hon samtycker till att målet skjuts upp.

Rätten, efter överläggning, avslår yrkandet om uppskov, i syfte att den tilltalade Constantin Daniel ska kunna vara med, som ogrundat, med hänsyn till yrkandets spekulativa karaktär, eftersom det å ena sidan inte finns något som tyder på att den tilltalade kommer att återvända till landet, och å andra sidan med tanke på att den tilltalade kan hänvisa till sin rätt att inte uttala sig, vilket är hans förmån enligt lagen, men inte hans skyldighet. Samtidigt tas hänsyn även till att han tillförsäkrades rättsligt bistånd i ärendet, att han överklagat domen och det ligger i hans intresse att infinna sig på varje förhandling för att försvara sina ståndpunkter.

Försvararen till den klagande målsäganden Copcealău Andreea Rodica yrkar på godkännande av skriftliga bevis som visar att han hade begärt ersättning för rättegångskostnader vid första instans.

Företrädaren till Civildepartementet och försvararna till de klagade tilltalandena Bilovaru Tudor Gabriel och Constantin Daniel, när de får ordet, förklarar i tur och ordning att de inte motsätter sig till användandet av dessa bevis i handläggandet av målet.

Rätten godkänner att den svarande målsäganden Copcealău Andreea Rodica åberopar de skriftliga bevisen som kommer att beaktas, eftersom de anses som användbara i målet.

Eftersom det inte finns ytterligare yrkanden, invändningar eller bevisning att anföra, finner rätten att målet är klart för prövning, och lämnar ordet för parterna för att utveckla sina överklaganden.

¹ Efternamn som stavas ibland som *Bivolaru*, ibland som *Bilovaru*. Rätt stavning borde vara *Bivolaru*, enligt översättaren.

Försvararna till de klagande tilltalandena Constantin Daniel och Bilovaru Tudor Gabriel yrkar på bifall på överklagandena med stöd av art. 421, 2:a punkten, bokstav a, Cpp², upphävande av domen i första instans, och yrkar på att de tilltalade ska frikännas efter omprövning, med stöd av art. 396, 5:e stycket, jämfört med art. 16, 1:a stycket, bokstav a, Cp³, med hänsyn till att av bevisningen som har lagts fram i målet framgår att ett samlag har visserligen ägt rum, men det har inte visats att någon handling som skulle ha uppfyllt kraven på rekvisita för något våldtäktsbrott skulle ha förekommit.

Något tvång i samband med det sexuella umgänget har inte ägt rum.

Angående det moraliska tvånget hävdar han att detta inte har bevisats av de två målsägandena.

Vidare begär han att hänsyn ska tas till motstridigheten av de två målsägandens uppgifter.

Försvararen till den klagande målsäganden Copcealău Andreea Rodica yrkar på bifall av målsägandenas besvär, och tillerkännande av begärda rättegångskostnader, inklusive dem på första instans, kostnader som inte hade avslagits, men som helt enkelt inte hade tagits upp av rätten, något som framgår av CD-skivan i ärendet med videoupptagning genomförd på domstolsförhandlingen (se vid markering för 17 min och 14 sek). Även kvittot finns på sidan 40.

Angående besvären av de tilltalade yrkar försvararen på att dessa ska avslås som ogrundade. Om målsägandenas utsagor skulle ha varit överensstämmande, då skulle man ha påstått att dessa hade kommit överens om vad de ska säga i syfte att vilseleda rätten och de utredande organen, men när uttalandena skiljer sig, då gör man gällande att gärningarna inte har ägt rum.

Verkligheten är att det handlar om olika människor med olika livserfarenheter, som förhåller sig olika till en viss situation.

Parterna bara uppfattade händelserna som de hade varit med om på olika sätt.

Första instans har gjort en rättvis bedömning av bevisningen i målet, med beaktande av allt bevismaterial, inklusive rättegångskostnaderna, för vilka har inlämnats kvitto nr. 17/31.07.2018. och 2 kassakvitton utfärdade av Rompetrol.

Försvararna till de klagade tilltalandena Constantin Daniel și Bilovaru Tudor Gabriel förklarar angående den civila partens överklagande att de överlåter detta till rätten för bedömning.

Civildepartementets företrädare yrkar på att de tilltalades överklaganden ska avslås som ogrundade, och gör bedömningen att den befintliga bevisningen visar helt och hållet deras skuld, och att de har begått de brott som de har blivit åtalade för.

I detta avseende har hon grundligt övervägt målsägandenas berättelse, och framhållit att hon ger företräde till det som målsägandena har berättat under förundersökningen, eftersom dessa ligger närmare i tid till tiden då brottet begicks.

Samtidigt begär hon beaktande av rättsmedicinska utlåtanden som upprättats i ärendet, intygen om fysiska läkarundersökningar, resultaten av kriminaltekniska undersökningar, samt vittnesmålen av vittnena Copcealău Maria, Mihai Mitică, Buzea Ileana, Sâmbotin Marioara, Petre Silvia och Dumitru Liliana.

Vidare begär hon att hänsyn ska tas till att de två tilltalade hade även testats med lögn-detektor.

Vad den tilltalade Bilovaru Tudor Gabriel gällar, har framkommit att svaren som hade givits av denna på relevanta frågor i ärendet framkallade specifika reaktioner för känslomässiga spänningar som kan tolkas som tecken på simulerat beteende av den tilltalade.

Den tilltalade Constantin Daniel har inledningsvis inte testats, eftersom i intervjun som föregick testet har erkänt att han hade begått de gärningar som hade lagts honom till last. I efterhand har förordnats genomförande av ett lögn-detektortest med honom, däri framgick att två av svaren på relevanta frågor har framkallat specifika reaktioner för simulerat beteende, och i den efterföljande intervjun har den tilltalade erkänt igen att målsäganden Copcealău Andreea Rodica skulle ha försökt att hoppa ut ur personbilen medan bilen var i rörelse, och lyckats öppna bildörren till hälften, men hennes försök har stoppats genom ingripande av den tilltalade Constantin Daniel som drog henne i armen varefter han höll henne hårt i sin famn under hela resans gång.

Vidare begär hon att hänsyn ska tas även till telefonsamtalet som hade ägt rum den 24/8 2015 mellan den tilltalade Constantin Daniel och Copcealău Maria, mor till målsäganden Copcealău Andreea Rodica, av vilket framgår den tilltalades erkännande av de gärningar som han har blivit anklagad för, och hans försök att nå överenskommelse med målsägandens föräldrar, samt vittnesmålet av vittnet Mihai Mitică som berättar att på morgonen dagen efter händelsen märkte att båda målsägandena grät, och att den ena av målsäganden, Copcealău Andreea Rodica har,

² Cpp = Codul de procedură penală = Den rumänska rättegångsbalken, ö.a.

³ Cp = Codul penal = Den rumänska brottsbalken, ö.a.

efter att Vizireanu Diana gick till skolan hemifrån, berättat till honom att kvällen innan gick de tillsammans med två killar på ett fält i närheten av Păltinișu kommun, där de har blivit våldtagna.

I samma riktning pekar vittnesmålen av vittnena Sâmbotin Mariana, Buzea Ileana och Dumitru Liliana.

Äger relevans även de psykologiska utlåtandena lämnade i målet, av vilka framgår att båda målsäganden har behov av psykologisk rådgivning för att komma över trauman som de hade upplevt genom att ha blivit utsatta för våldtäktsbrott.

Vad det gäller besväret av den civila parten Cpocealău Andreea Rodica, begär hon att detta ska beviljas i enlighet med föreskrifterna i art. 276, 1:a stycket, Cpp, med hänsyn till att i ärendet återfinns det kvitto som visar att hon hade betalat ett arvode om 1000 lei,

Rätten förklarar förhandlingen som avslutad, och behåller målet för avkunnande av dom.

RÄTTEN,

som i enlighet med föreskrifterna i art 391, Cpp behöver tid för överläggningar i målet,

BESLUTAR,

att dom kommer att meddelas den 22 november 2018.

Förkunnat på offentlig förhandling idag, den 8 november 2018.

Iuliana Ciolcă,
ORDFÖRANDE

Rodica Spînu,
PROTOKOLLFÖRARE

